Oecon.
195

<36629818470016

<36629818470016 S

Bayer. Staatsbibliothek

N: 203.

Oec. 195.

Oeconomia. Silvarum cultura
Plantae silvaticae 363.

~~Oec. agr. 4. 623.~~

R

Die neuere wilde Baumzucht

in einem

alphabetiſchen und ſyſtematiſchen Verzeichniſse

aufgeſtellt.

Biblioth. oberaltac.

Leipzig
in der Johann Gottfried Müllerſchen Buchhandlung
1783.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

Ich habe, theils um den Wünschen einiger meiner Freunde zu willfahren, theils um den Liebhabern der schönen Gartenkunst ihr Studium zu erleichtern, gegenwärtiges Verzeichniß zusammengetragen und halte diese Arbeit eher für eine mühsame und nüzliche, als schwere; und lege ihr also, wie ich hoffe, den rechten Werth bey.

Ich habe schon seit mehrern Jahren so wohl in meiner Vaterstadt und in den angränzenden Gegenden, als auch auf meinen Reisen in England mannigfaltige Gelegenheit gehabt, die sogenannten nordamerikanischen Baumarten zu untersuchen und habe schon lange bemerkt, daß es den Liebhabern an einem Verzeichniß fehle, welches ihren Absichten völlig entspräche. Ein solches Verzeichniß müßte, wie ich glaube, kurz, jedoch so vollständig, als möglich seyn, die Abänderungen und Gärtnervarietäten von den ächten Arten gehörig unterscheiden, die Benennungen in den gewöhnlichsten lebendigen Sprachen liefern und die Liebhaber einigermaassen auf die Nuzbarkeit dieser Baumarten aufmerksam machen.

Um nun ein ſolches vollſtändiges Verzeichniſs zu liefern, habe ich auſser dem Du Roi, Münchhauſen, Duhamel *und* Gleditſch *nachfolgende Catalogen vorzüglich zu Rathe gezogen.*

1. A Catalogue of Plants and Seeds, which are ſold by *Conrad Loddiges.* Nurſery and Seedsman at Hackney near London. London 1777. 4. — 1783. 8. (Lodg.)

2. A Catalogue of the Plants in the Garden of *John Blackburne* Eſq. at Oxford Lancaſhire, alphabetically arranged according to the Linnaean Syſtem by *Adam Neal.* Warrington 1779. 8.

3. Catalogue des Arbres & Arbriſſeaux hyvernants en pleine terre qu'on vend au plus bas prix chez la Veuve de *H. Valkenburg & Fils.* Sur le Marendyk à Leide en Holande. 4. (Valk.)

4. A Catalogue of Trees, Shrubs, Plants, Flowers, Roots, Seeds &c. ſold by *Gordon* & *Dermer* Seed and Nurſerymen in Fenchurch ſtreet London 4. (G. & D.)

5. *Verzeichniß ſowohl in- als ausländiſcher Bäume und Sträucher die im Freyen unſer Klima aushalten, zu finden bey* Johann Peter Buek *Peters Sohn, Blumen-Saamen- und Baumhändler, wohnhaft auf der groſsen Drehbahn, Hamburg 1783. 8. (B.)*

Die Varietäten habe ich ſoviel, als möglich von den ächten Arten zu unterſcheiden geſucht, jedoch kann ich nicht für alle ſtehen, weil ich doch hier und da den eben angeführten Catalogen Glauben beymeſſen muſste.

Die franzöſiſchen und engliſchen Namen habe ich aus mehrern Büchern zuſammengetragen, nie aber ſelbſt welche gemacht, daher ich nicht allezeit meiner Leſer Wisbegierde habe

befriedigen können. Denn den Franzosen fehlt es hier und da noch an schicklichen Namen, weil ihnen die hier verzeichneten Baumarten weniger bekannt sind, als den Engländern.

Noch muss ich meinen Lesern einige Zeichen, deren ich mich bedient habe, bekannt machen.

A. 1. (altitudo prima.) *Bäume, welche die erste Höhe erreichen. Ueber 30 bis 40. Fuss.*

A. 2. (alt. secunda.) *Bäume von der zweyten Höhe. Von 20. bis 30. Fuss.*

A. 3. (alt. tertia.) *Bäume die nicht über zwanzig Fuss hoch werden.*

F. (Frutices.) *Stauden.*

P. (pl. perennes.) *Niedrige Pflanzen, die alle Jahre bis auf die Wurzel aussterben, im Frühjahre aber wieder austreiben.*

R. (pl. repentes.) *Stauden und Pflanzen die auf der Erde kriechen oder sich um andre winden.*

E. (pl. esculentae.) *Bäume oder Stauden die essbare Früchte tragen.*

S. (pl. sempervirentes.) *Immergrüne Gewächse.*

*. *Solche die wohlriechende und schöne Blumen tragen oder ein schönes Ansehen haben.*

†. *Solche die etwas zärtlich sind, wenn sie aber vor kalten Winden geschüzt oder mit Stroh bedeckt werden, unsern Winter ertragen.*

Da

Da ich Gelegenheit habe in den gräflichen Vizthumischen Gärten zu Wölkau und Störmthal und in den Gärten der Herrn Carl Christoph Winkler und Löhr, in welchen die meisten der hieher gehörigen Pflanzen vorkommen, Beobachtungen anzustellen, so könnte ich wohl vielleicht mit der Zeit mehrere der Arten, welche in der harbkeschen Baumzucht noch nicht beschrieben sind, zu beschreiben unternehmen.

Leipzig im September 1783.

Dr. Christ. Friedrich Ludwig Pr.

Acer

Acer Pseudoplatanus. A. 1.	Der gemeine weiße Ahorn. Der Ahorn mit Platanusblättern.	*L'Erable blanc de Montagne. l'Erable ordinaire.*	Greater Maple or Sycamore.
Var. fol. variegatis.	A. mit gescheckten Laube.	*E. à feuilles joliment panachées en blanc.*	M. with striped leaves.
— rubrum A. 1.*	Der nordamerik. rothblühende A.	*Erable rouge d'Amerique.*	Scarlet flowering M. (1)
— saccharinum A. 2.*	Zuckerahorn.	*l'Erable à Sucre.*	American Sugar M. (2)
— Platanoides A. 1. *	Die Lenne.	*le Plane.*	Norway M.
Var. fol. variegatis.	Die Lenne mit scheckigten Blättern.	*Plane a feuilles panachées.*	Striped Norway M.
Var. orientale.			
— Pensylvanicum A. 3.	Der nordamerik. Berg-Aornh.	*Erable de la Pensylvanie.*	Pensylvan M.
Var. foliis variegatis.			
— campestre F.	Der kleine deutsche Ahorn.	*Petit Erable.*	Common M.
Var. Hispanicum.			
— Monspessulanum F.	Der französische Ahorn.	*Erable de Montpellier.*	Montpelier M.
— Tataricum F. *	Der tatarische A.		Tatarian M.
— Creticum F. S.	Der cretische A.	*Erable de Crete.*	Cretan M.
— Negundo A. 2*	Der virginische eschenblättrige Ahorn.	*E. de Virgine à feuilles de Frêne.*	Ash leaved M.
— Floridanum Gordon et Dermer.			Florida M.

Acer

(1) Giebt wie mehrere Ahornarten (A. Platanoides. A. Negundo. A. Saccharinum.) Zucker, vorzüglich bereitet man zu Canada und Pensylvanien viel daraus.

(2) Hiermit färbt man in Pensylvanien Wolle und Leinwand.

Acer Opalus Mill. G. et D. A. 1.	Der italienische Ahorn.	*L'Erable d'Italie.*	Italian M.
— laciniatum Loddiges. A. 2.	Ahorn mit eingeschnittenen Blättern.		Cut leaved M.
— striatum. Du Roi.	Der nordamerik. gestreifte Ahorn.	*E. à feuilles de Tilleul. E. de Canada, l'ecorce joliment tracée.*	Striped bark M.
— sempervirens G. et D. A. 3. S.	Der immergrünende Ahorn.		Evergreen M.
Aesculus Hippocastanum A. 1.*	Die gemeine Roßkastanie.	*Maronnier d'Inde.*	Horse Chesnut. 3)
Var. foliis luteo variegat.	Roßkastanie mit gescheckten Blättern.		Yellow striped H. C.
Var. albo variegat.			White striped H. C.
— Pavia A. 3.*	Die carolinische rothblühende R.K.	*Pavia à fleurs rouges.*	Scarlet flowering H. C.
Var. flore flavo.	Die carolinische gelbblühende R.K.	*Pavia a fleurs jaunes.*	Yellow flowering H. C.
Amorpha fruticosa. F.* †.	Die staudige Amorphe. Der falsche Indigobaum.	*Amorpha d'Amerique. Indigo batard.*	Bastard Indigo.
Amygdalus Persica. A. 3.* †. E.	Der Pfirschenbaum.	*Pecher ordinaire.*	Peach Tree.
Var. fl. pleno.	Die Pfirsche mit gefüllter Blume.	*Pecher à fleur semi double.*	Double flowering P.
Var. fructu interne ruberrimo *Buek.*	Blutpfirsche.		
— communis. A. 3.*. E.	Der gemeine Mandelbaum.	*Amandier commun.*	Common Almond.
Var. sativa.	M. mit süßen Kernen.	*Amandier à gros fruit dont l'amande est doux.*	Sweet Almond.

Var.

(3) Die Früchte geben eine Art Seifenpulver, welches einen häufigen Schaum liefert.

Var. amara.	Mandeln mit bittern Kernen.	*Amandier à fruit amer.*	Bitter Almond.
Amygdalus nana F. * †.	Der Zwergmandelbaum mit einfachen Blumen.	*A. nain à fleur simple.*	Dwarf A.
— dulcis.	Der Krachmandelbaum.	*Amandier des Dames.*	The tender ſhelled. A.
— pumila.	Der Zwergmandelbaum.	*A. nain à fleur double.*	Double dwarf A.
Amyris elimifera			
— toxifera.			Poiſon wood.
Anagyris foetida.	Stinkbaum.	*Bois puant.*	Stinking Bean Trefoil.
— cretica Mill.			
Andromeda polifolia major. F. S. *.	Rosmarinblättrige Andromeda.	*Andromede.*	Greater American Roſemary leaved Andromeda, or Marſh Ciſtus.
Var. minor.	Schottiſche Andromeda.		Leſſer Engliſh A.
Var. minima.			Smalleſt A.
— Mariana fol. ovatis. F. * †.	Marilandiſche A.		Maryland Andromeda with ovate leaves.
Var. fol. lanceolatis.	Lanzetblättrige Andromeda.		Maryland Andromeda with ſpearſhaped leaves.
Andromeda paniculata. F. *	Die virginiſche Andromeda.	*Andromede de la Virginie.*	Virginian Andromeda with crenated leaves, and the flowers in panicles.
— racemoſa F. *	Die penſylvaniſche Andromeda.		Penſylvanian branching Andromeda with oblong ſerrated leaves.
— arborea.	Caroliniſcher Saueramphher.		Carolina tree like Andromeda, or Sorrel Tree with oblong ſharp pointed leaves.

Andromeda calyculata F. * S.	Die frühzeitig blühende Andromeda.	*Andromede de Canada.*	Canada Andromeda with box-ſhaped, dotted leaves.
— Daboecia.	Cantabr Heide.		Iriſh Whorts, or Andromeda with beautiful, large, red flowers, commonly called Cantabrian Heath.
— ferruginea G. et D. F. * S.	Die rothblättrige Andromeda.		Andromeda with ferruginous ovate leaves.
— lucida G. et D. F. * †. S.	Die Andromeda mit glänzenden Blättern.		Andromeda with broad ſhining leaves.
— myrtifolia G. et D. F. * † S.	Die myrtenblättrige Andromeda.		Myrtle leaved Andromeda
— ſempervirens. Valk.	Die immergrüne Andromeda.	*A. toujours verte.*	
— axillaris latifol. G. et D. F. * S.	Die lorbeerblättrige Andromeda.		Broad leaved Andromeda, with the flowers growing out of the alae of the leaves.
— axillaris anguſtifolia. G. et D.			Narrow leaved A.
— ventriculata Lodg. F. * S.	Die rußiſche Andromeda.		Ruſſian A.
— globulifera. G. et D.	Die weiße A.		Andromeda with round white flowers.
— acuminata Lodg. F. * †.	Die ſpitzblättrige Andromeda.		Pointed leaved. A.
— pilulifera F. *	Die pillenſämige Andromeda.		Andromeda with ſmall white flowers growing in cluſters.
— ſerratifolia. G. et D.	Die gezacktblättrige A.		Andromeda with ſharp pointed ſawed leaves.

Annona triloba. A. 3.	Dreylappiger Flaschenbaum.	*L'assiminier, Coeur de Boeuf, Corossolier.*	Three corner'd Custard Apple. (4)
— glabra. A. 3.	Glatter Flaschenbaum.		Smooth-barked. C. A.
Apocynum androsaemifolium. F. *.	Virginische Hundswolle.	*L'Apocin.*	Tutsan leav'd Dogsbean or Fly catching Apocynum.
Aralia spinosa. A. 3. * †.	Stachlichter Angelikenbaum.	*L'Angelique epineuse.*	Prickley Angelica Tree.
— nudicaulis P. *.	Angelikenbaum mit nackenden Stämmen.		Naked stalk'd. A.
Arbutus Vnedo F. * S.	Erdbeerbaum.	*L'arbousier. l'arbre à fraises.*	Strawberry Tree with white flowers and broad leaves. (5)
Var. flore rubro.	Rothblühender Erdbeerbaum.		Scarlet flowering St.
Var. flore pleno.	Gefüllter Erdbeerbaum.		Double flowering. St.
Var. angustifolia.	Schmalblättriger Erdbeerb.		Narrow leaved. St.
— Andrachne. F. * S. †.	Andrachne.	*L'arbousier à feuilles non dentelées.*	Eastern broad leaved. St.
— Vva Vrsi. * v. S.	Bärenbeerstrauch.	*Busserolle.*	Bearberry or Arbutus, with trailing branches. (6)
— Alpina. F. * S.	Alpenerdbeerbaum.	*Airelle à feuilles longues & blanchatres.*	Alpine Arbutus, with trailing branches.
Aristolochia arborescens. F. * †.	Baumartige Osterlucey.	*Grimpante toujours verte.*	Tree Birthwort.
— odoratissima	Wohlriechende O.		Birthwort with large heart shaped leaves, and twisting shrubby stalks.

 Aristo-

(4) Ein besonders hartes Holz.
(5) In Minorca essen die Einwohner die Frucht.
(6) Gebraucht man wider den Steinschmerz; giebt eine schwarze Farbe; an der Wurzel findet man einen Scharlachwurm.

Ariſtolochia ſempervirens.	Immergrünende O.		
Aſcyrum Crux Andreae. F. * †.	Gelbblühende St. Peterswurz.		Yellow flowering St. Peter'swort, commonly called St. Andrew's Croſs.
Aſtragalus Tragacantha.	Bocksbart.	*Barbe de Renard.*	Goat's Thron.
Atragene Alpina.			Alpine A.
— auſtriaca			Auſtrian A.
Atriplex Halimus F. †.	Staudenmelde.	*Pourpier de Mer.*	Sea Purſlane Tree.
Azalea viſcoſa alba. F. *.	Azalea mit klebrigen Blumen.	*Azalea de la Virginie à fleurs gluantes.*	American upright Honeyſukkle, with white viſcous flowers.
Var. viſcoſa variegata.			Azalea with pink and white ſtriped, viſcous flowers, and procumbent branches.
— glauca glabra G. et D. F. *	Graulichte Azalea.	*A. de la Virginie à fleurs grandes rouſſes blanchatres.*	Azalea with ſmooth azure, or ſeagreen leaves, and late white flowers.
Var. glauca ſcabra.			Azalea with ſeagreen, rough leaves, and early white flowers.
— nudiflora variegata. F. *.	Azalea mit nackenden Blumen. Virginiſches Bergröslein.		Azalea with broad, rough leaves and white flowers, with pink colour'd tubes and filaments.

Azalea

Azalea nudiflora carnea.			Azalea with early, naked, flesh coloured flowers, and broad rough leaves.
Var. nudiflora rubra.			Azalea with deep red, early, naued flowers.
Var. nudiflora crispa.			Azalea with early, naked, frizzled, variegated flowers.
— coccinea G. et D. F. *.	Feuerrothe Azalea.		Azalea with brilliant deep scarlet flowers.
— tomentosa G. et. D. F.*	Weislichte Azalea.		Azalea with white downy leaves and late flesh coloured flowers.
— procumbens F. * S.	Gestreckte Azalea.		
Baccharis Halimifolia. F. *. †.	Kreuzwurzbaum	*Bacchante de Virginie.*	Groundsel Tree.
Berberis vulgaris F. * E.	Die gemeine Berberizenstaude, Sauerdorn.	*L'epine Vinette.*	Common Berberry.
Var. sine nucleo.			Berberry without stones.
— Canadensis Mill.	Die canadensische Berb.		Canada B.
Betula Alba A. 2.	Die gemeine Birke.	*le Bouleau.*	Common Birch.
Var. virgulis pendulis.	Die Hangelbirke.		
— nigra. A. 3.	Die nordamerikanische schwarze Birke.	*Bouleau de Virginie.*	Blak. B. (7)
— lenta. A. 3.	Die nordamerik. zähe Birke.	*Merisier, Bouleau canot.*	Poplar leaved. B.

(7) Aus ihrem Safte verfertigt man in Nordamerika Zucker.

Betula nana	Die Zwergbirke.	le Bouleau nain les feuilles joliment dentelées.	Dwarf. B.
— pumila canadensis. G. et D. F.	Die nordamerikanische niedrige Birke.		Dwarfish dusky Canada. B.
— excelsa canadensis. G. et D.	Die kanadische Birke.	le Bouleau de Canada.	Tall Canada. B.
†— papyrifera G. A. 3.	Die Papierbirke.		Paper. B.
— lanceolata Lod.	Die lanzettenblättrige Birke.		
— Alnus. A. 1.	Die gemeine Eller, Erle.	*Aune à feuilles rondes, gluantes & d'un verd foncé.*	Common Alder.
Var. laciniata.			Cut leaved. A.
Var. incana. A. 2.	Die nordische weiße Eller.	*Aune à feuilles blanchatres.*	Hoary leaved. A.
Var. glutinosa.			Round leaved. A.
Var. rugosa.	Die nordamerikanische Eller.	*Aune d'Amerique septentrionale.*	American Alder.
Var. americana. A. 2.	Die amerikanische Eller mit glatten Blättern.		Dwarf American A.
Bignonia catalpa. A 3. *. †.	Die amerikanische Trompetenblume.	*Bignonia à feuilles de Roucou. Catalpa d'Amerique.*	Trumped flower, with single heart shaped leaves. (8)
— radicans F. R. *†.	Die scharlachfarbige Trompetenblume.	*B. d'Amerique à feuilles de Frêne ou Jasmin de Virginie.*	Scarlet trumpet flower, with pinnated cut leaves.
Var. minor. F. R. *†.			Lesser. T.
Var. flor. phoeniceo. †			
— sempervirens.	Windende Trompetenblume.		Evergreen four leaved T.

Bignonia

(8) Giebt viel Schatten; die Blumen riechen sehr wohl.

Bignonia aequinoctialis. †.	D. cayennische T.	*Bignonia toujours verte à deux feuilles, fleurs jaunes.*	
— unguis Cati.	Die Katzenklaue.		
— capreolata. F. R. * †. S.	Gelblichte Trompetenblume.		
— stans.			
Bupleurum fruticosum. F. *.	Hasenohr.	*Bup. à feuilles ailées, grandes fleurs tres dentées.*	Ethiopian Hartwort.
Buxus sempervirens. A. 3. S.	Buxbaum.	*Grand Buis.*	Evergreen Box Tree. (9)
Var. myrtifolia.			Myrtle leaved. B.
Var. argentata.			Silver striped B.
Var. foliis ex aureo variegatis.			Gold. striped B.
Var. suffruticosa.	Gemeiner Zwergbuxbaum.	*Buis nain.*	Dwarf. B.
Calycanthus floridus F. *. †.	Carolinischer Gewürzbaum.	*Basteria à fleurs rouges pourprées en forme d'une Anemoine.*	Carolina Allspice with the interior leaves of the flower longer, than the outside ones. (10)
— praecox	Frühblühender G.		Early Carolina Allspice, with the interior leaves of the flower, smaller than the outside ones.
Carpinus Betulus. A. 2.	Die gemeine Haynbuche.	*le Charme commun.*	Common Hornbeam.
Var. quercifolia.			Oak leaved. H.
— Ostrya. A. 3.	Die Hopfenhaynbuche.	*Bois dur.*	Hop. H. Iron wood.

 Carpinus

(9) Riecht nach dem Regen stark und unangenehm.
(10) Sein Holz riecht, wenn es gerieben wird, wie Gewürz.

Carpinus Virginiana. Mill. A. 3.	Die virginische Haynbuche.	*Charme de Virginie.*	Virginia flowering. H.
— orientalis. Mill. A. 3.	Die morgenländische Haynb.	*Charme du Levant.*	Eastern. H.
Cassia ligustrina. F. *.	Die virginische Caßia.		
— marilandica. P. *.	Die marylandische Caßia.		Cassia of Maryland.
Cassine Peragua. F.	Peruaner Thee.	*Thé de l'Amerique.*	South Sea Tea Tree, with alternate leaves.
— oppositifolia Mill. F.			S. S. T. T. with opposite leaves.
Ceanothus Americanus. A. 3. *. †.	Der nordamerikanische Ceanothus.	*Ceanothus de Virginie.*	New Jersey Tea. (11)
Celastrus scandens. F. R. *†.	Der nordamerikanische kletternde Celaster.	*Boureau des arbres. Bois tord.*	Climbing Staff Tree.
— bullatus. F. *†.	Blasichter Celaster.		Round leaved. St.
Celtis Australis. A. 3. †.	Italienischer Zürgelbaum.	*Micocoulier, Fabrecoulier, Adonier.*	European Nettle Tree.
— orientalis.	Orientalischer Zürgelbaum.	*Micocoulier du Levant.*	Eastern. N.
Var. variegatis.			N. with striped leaves.
— occidentalis. A. 3. †.	Der virginische Zürgelbaum.	*Micocoulier de Virginie.*	American. N.
Cephalantus occidentalis. A. 3. *. †.	Der Knopfbaum.	*Boutonnier.*	Button Wood.
Cercis Siliquastrum. A. 3. †.	Judasbaum.	*Arbre de Judée.*	Eastern Judas Tree with orbicular smooth leaves.
Var. Siliquastrum flore albo.			

Cercis

11) Von den Blättern erhalten die Nordamerikaner einen Thee.

Cercis Canadensis. A. 3. *.	Der canadische Judasbaum.	*Guainier de Canada.*	American J. with downy heart ſhaped leaves. (12)
Chionanthus Virginica. A. 3. *.	Der Schneeflockenbaum.	*Chionantes. Snaudrap des Anglois.*	American Snow Drop Tree.
Var. latifol.			Broad leaved. S.
— Zeylanica. †.			
Ciſtus populifolius. F. *.	Pappelblättriger Ciſtus.	*Ciſte à feuilles de Peuplier.*	Poplar leaved Rock Roſe.
— laurifolius.	Lorbeerblättriger Ciſtus.	*C. à feuilles de Laurier.*	Laurel leaved Ciſtus.
— ladaniferus. F. *. S.	Ladanumgebender Ciſtus.	*Ciſte d'Espagne à feuilles de Saule.*	Gum C.
— Monſpellienſis.	Montpellier Ciſtus.	*Ciſte de Montpellier.*	Montpelier C.
— Incanus.	Rauchblättriger Ciſtus.		Hoary leaved. C.
— Salvifolius.	Salbeyblättriger Ciſtus.	*Ciſte à feuilles de Sauge.*	Sage leaved C.
— ſalicifolius.	Weidenblättriger Ciſtus.		Willow leaved. C.
— criſpus.			Curled leaved C.
— roſaceus. Lod.	Roſenblättriger Ciſtus.		Roſeleaved. C.
— Italicus.	Italieniſcher C.	*Ciſte d'Italie.*	Italian. C.
— Natolienſis. Lod.	Natoliſcher C.		Natolian. C.
— Helianthemum.	Zwergciſtus.		Dwarf. C.
— Apenninus. F. *. †. S.	apenniniſcher C.		Apennine. C.
— albidus.	Spaniſcher weislichter. C.	*C. à feuilles longues & velues. Maſſuguo.*	
Clematis Vitalba.	Gemeine Waldrebe.	*Clematie à fleurs blanches.*	Common Virgins Bower, or Travellers Joy.
— criſpa. F. R. *†.	Krauſe Waldrebe.		Curled flower'd B.

Clema-

(12) Ueberaus feſtes Holz. Die Nordamkricaner nehmen die Blüthe zum Sallat.

Clematis viticella. F. R. *.	Blaue virginische Waldrebe.	*Clematie à fleurs bleuës pourprées.*	Single purple. Bower.
Var. flore pleno.			Double purple B.
Var. flore rubro.			Single red. B.
— viorna. P. R. *.	Carolinische Waldrebe.		Carolina B.
— orientalis. F. R. * †.	Morgenländische Waldrebe.	*C. du Levant, à feuille de Persil.*	Eastern B. with glaucous leaves, and greenish, yellow flowers.
— cirrhosa. R. *. S.	Mit Schlingen sich aufwindende Waldrebe.	*Clematite exotique à feuilles de Poirier decoupées.*	Virgins Bower, with pear shaped cut leaves, growing singly, and by threes.
— Virginiana. F. R. *.	Virginische Waldrebe.	*Clematie de la Virginie.*	Virginian three leaved sweet scented B.
— Dioica. R. * S.	W. mit ganz getrennten Geschlechtern.		
— Flammula. R. *.	Blasenziehende Waldrebe.		Virgins Bower with divided and entire leaves or creeping Climber.
— maritima. P. *	Meerstrands Waldrebe.		Upright B. or Creeping Climber with a Six sided stalk.
— erecta. P. *.	Brennkraut.	*Herbe aux gueux.*	Upright B. with flowers composed of four, or five leaves.
— integrifolia. P. *.	Ungarische Waldrebe.	*C. qui soutient ses branches & dont la fleur est bleue.*	Upright blue B. with leathery petals.
Clethra alnifolia.	Erlenblättrige Else.	*Aune fleurisante.*	Narrow leaved Clethra.
Var. nana.			Dwarf broad leaved. C.

Clethra

Clethra paniculata. Lod. F. *.			
— inundata. Lod. F. *.			
Cneorum tricoccon. F. * S. †.	Dreyknöpfigte Zeyland.	*Camelée toujours verte.*	Widow Wail.
Colutea arborescens A. 3. *.	Baumartige Blasensenna.	*Baquenaudier, qui porte des vessies.*	Common Bladder Senna.
— Orientalis Du Roi. A. 3. *.	Orientalische Blasensenna.	*B. d'orient.*	Eastern. B. S.
— media. F. *.	Pococks Senna.		Pocock's. B. S.
Coriaria myrtifolia. F. *. S. †.	Myrthenblättriger Gerberbaum.	*Coriaria.*	Myrtle leaved Sumach.
Cornus florida. F. *.	Nordamerikanischer Hartriegel.	*Cournouillier de Virginie.*	Great flowering Dogwood.
— mascula. A. 3. * E.	Cornelkirschenbaum, Horlsken.	*Cournouillier ordinaire. Cornier.*	Cornelian Cherry Tree.
Var. fol. variegatis.			
— fruct. cerae coloris. Mill. F. *.			
— foemina.	Virginische Cornelkirsche.		Female Dogwood.
— sanguinea. A. 3. *.	Hartriegel.	*Bois - Punais. Sanguin des bois.*	Red stalk'd D.
— Amomum. Mill. F. *.	Blaubeerichter Hartr.		
— alba. F. *.	Hartriegel mit weißen Beeren.	*Le Cuornouillier blanc.*	Newfoundland D.
— novae Belgiae. G. et D. F. *.	Neu - Holländ. Hundsbeerenbaum.		New Holland D.
— stricta. G. et D.			Upright D.
— Sibirica. Lod. F. *.	Siberischer Hundsbeerenbaum.		Sibirian D.
Coronilla emerus F. *.	Scorpionssenna.	*Coronille.*	Scorpion Senna.

Coronilla coronata F. *.	Gemeine Kronenwicke.		Jointed podded Colutea.
Corylus Avellana. A. 3. E.	Haselnuß.	*Noisettier des Bois. Coudrier.*	Common Hazel.
Var. fructu maximo. A. 3. E.	Zellernuß.	*N. cultivé à fruit rond fort gros. ou Avelline.*	Cob Nut.
Var. sativa.	Lambertsnuß.		White Filbert.
Var. fructu rubro. A. 3. E.	Die rothe Lambertsnuß.	*Noisettier à fruit rouge.*	Red kernd'd Hazel.
— arborescens Münchhaus. A. 1. E.	Baumartige Haselnuß.	*Noisettier, dont le fruit vient en grape.*	Cluster Nut.
— colurna. A. 3. E.	Orientalische Nuß.		Constantinople Hazel.
— cornuta. G. et D. A. 3. E.	Amerikanische Nuß.		American Cuckod Nut.
Crataegus Aria A. 3. * E.	Mehlbeerbaum.	*Le Drouillier. Alouche de Bourgogne.*	White Beam. (13)
— vniflora. Münchh. A. 3. *.	Langdorniger nordamerikan. Weißdorn.		Lord Islay's Haw.
— torminalis. A. 2. E.	Darmbeeren, Elzbeeren.	*Alizier a feuilles decoupées.*	Wild Service.
— lucida. Du Roi. A. 3. *.	Nordam. Weisdorn mit glänzenden Blättern.		Strong thorned Haw.
— coccinea. A. 3. *.	Nordamer. grosser stachlichter Weißdorn.		Great American Azarole.
— Crus Galli. A. 3. *.	Der virginische Azarol, Weisdorn. Hahnensporndorn.	*Aube épine des haies.*	Cockspur Thorn.
— tomentosa. A. 3. *.	Virginische Weisdorn mit gelber Frucht.		Gooseberry leaved Thorn.
— Oxyacantha	Weißdorn.	*Epine blanche.*	Common Hawthorn.

Crataegus

(13) Kann zu Alleen gebraucht werden. Die Beeren geben durch die Gährung einen Brantwein.

Crataegus O. Var. flore pleno primum niveo deinde rubello.			Double flowering. H.
Var. fruct. luteo.			Yellow berried. H.
— praecox Lod. A. 3. *.	Frühblühender Hagedorn.		Glastonburg Thorn.
— Azarolus. A. 3. *. †.	Großer Azarol.	*Azerolier.*	Great Azarole.
— Alpina.	Der Mehlbeerbaum mit grünen schmalen Blättern.		
— dulcis A. 3. *. E. Edulis. alior.	Hagedorn mit süßer Frucht.		Sweet fruited Haw.
— prunifolia. G. et D. F. *.	Pflaumenblättr. Dorn.		Plum leaved H.
— salicifolia. G. et D. A. 3. *.	Weidenblättriger Dorn.		Willow leaved H.
— acerifolia G. et D. A. 3. *.	Ahornblättriger Dorn.		Maple leaved H.
— pyrifolia. G. et D. A. 3. *.	Birnblättriger Dorn.		Pear leaved H.
Var. flava.	Gelber Birndorn.		Yellow pear shaped H.
— Pensylvanica Lod. F. *.	Pensylvanisch. Dorn.		Pensylvanian H.
— Indica. F. *. †.	Ostindischer Hagedorn.		
Cupressus sempervirens.	Gemeine Cypresse.		Upright Cypress.
— Horizontalis. Mill.	Der sich ausbreitende männliche Cypressenbaum.		Male spreading C.
— Lusitanica. Mill.	Portugiesische Cupresse.		Cedar of Goa.
— Thyoides. A. 2. S.	Die weiße Ceder.	*Cedre blanc.*	White Cedar. (14)

Cupressus

(14) Aus diesem Holze werden die Canoen der Nordamerikaner verfertiget; die Späne werden als Thee getrunken.

Cupressus disticha. A. 3. †.	Die virginische Cypresse mit Acacienblättern.	*Cypress de la Louisiane à feuilles d'Acacia & qui se depouille l'hyver.*	Deciduous Cypressus. (15)
Cytisus Laburnum angustifol. A. 3. *.	Der schmalblättrige Bohnenbaum.	*Fausse Ebene des Alpes.*	Narrow leaved Laburnum, or Base Trefoil Tree. (16)
Var. latifolium.	Der breitblättr. Bohnenbaum.	*F. E. à feuilles larges.*	Broad leaved Scotch L.
Var. foliis variegatis.			Striped leaved L.
— nigricans. F. *.	Schwarzer Geißklee.	*C. à feuilles & d'un verd foncé.*	Black C.
— sessilifolius. F. *.	Der kleine italienische Bohnenbaum.	*Cytise des Jardiniers.*	Smooth round leaved C.
— Alpinus.	Der schmalblättrige Bohnenbaum.	*C. des Alpes.*	
— hirsutus. F. *. S.	Immergrüner Bohnenbaum.	*Cytise basse à feuilles Cottonneuses fleurs jaunes.*	Hairy evergreen C.
— supinus. F. *.	Kriechender Bohnenbaum.		Trailing C.
— capitatus. Lod.	Geköpfter Geißklee.		Pollbearing C.
— Austriacus. F. *.	Oesterreichischer Bohnenbaum.		Austrian C.
— Tataricus. G. et D. F. *.	Tatarischer Bohnenbaum.		Tatarian C.
— argenteus. F. *. †.	Silberfarbiger Geißklee.	*Cytise de Montpellier.*	
— glutinosus. G. et D. F. *.	Klebrichter Bohnenbaum.		Clammy C.
Daphne Laureola. F. *. †. S.	Der immergrünende Kellerhals.	*Laureole.*	Wood Laurel.

Daphne

(15) Von gleicher Benutzung.
(16) Hartes Holz von schöner Farbe.

Daphne mezereum F. *	Der gemeine Kellerhals, Seidelbaſt.	*Bois gentil, Garou.*	Red Mezereon.
Var. fl. rubro			Early red. M.
Var. fl. albo			White M.
— Thymelaea. F. * †.	Gelbblühende Daphne.		
— alpina. F. *	Alpendaphne mit Wacholderblättern.	*Thymelea des Alpes.*	Alpine Wood Laurel.
— cneorum. F. S. *.	Schweizeriſcher Kellerhals.	*Garou à feuilles de Romarin.*	Narrow leaved W. L.
— tartonraira. F. *	Tartonraire.		Tarton Raire with ſilvery leaves.
Dioſcorea villoſa.	Dioscorea.	*Dioscore de la Virginie*	Virginian Dioſcorea.
Dioſpyros lotus A. 3. †.	Italieniſche Dattelpflaume.	*Plaqueminier à petit fruit.*	Indian Date Plum, with the ſurface of its leaves of different colours.
— Virginiana. A. 3.	Die virginiſche Perſimonpflaume. Dattelpflaume.	*Le Plaqueminier de Virginie nommé Pishamin.*	Piſhamin Plum, with the ſurface of the leaves of one colour. [17]
Dirca Paluſtris. F.	Lederholz.	*Bois de Plomb.*	Marſh Leatherwood.
Eleagnus anguſtifolia. A. 3. *.	Der wilde Oelbaum.	*Olivier ſauvage. O. de Boheme.*	Narrow leaved Wild Olive.
— rotundifolia. G. et D. A. 3. †.	Rundblättriger wilder Oelbaum.		Round leaved W. O.
— latifolia. F.	Breitblättriger wilder Oelbaum.	*Olivier ſauvage à feuilles un peu plus larges.*	Broad leaved W. O.

Eleagnus

(17) Die Früchte werden gegeſſen; man bereitet ein Mittelbier, ja ſo gar einen guten Cyder aus ihnen. Der Blätter bedient man ſich als einer anziehenden Arzeney.

Eleagnus orientalis. A. 3. †.	Morgenländischer wilder Oelbaum.		
Empetrum nigrum. F. S.	Krähenbeere.	*Empetrum ou grande Bruyere qui porte des baies noires.*	Crowberry.
Ephedra distachya. F. †.	Zweyjähriger Rosschwanz.	*Raisin de Mer.*	Shrubby Horse Tail.
— monostachia F. †.	Einjähriger Rosschwanz.		Dwarf H. T.
Epigaea repens. F. R. *. S.	Kriechender Erdbeerstrauch.		Trailing Arbutus, with entire oval rough hoary leaves.
Erica vulgaris. F. *. S.	Gemeine Heide.	*Bruyere.*	Common Heath.
— tetralix. F. * S.	Sumpfheide.	*B. à faire des balais, qui est d'un rouge brun.*	Four leaved H.
Var. fl. albo.			
— multiflora. F. * S.	Vielblumigte Heide.	*Bruyere presque toujours en fleur.*	Many flowered H.
— australis. F. * S. †.	Mittägige Heide.		Southern H.
— triflora F. *. †.	Die dreyblumigte Heide.		White African H.
— mediterranea. F. *. †.	Purpurrothblühende Heide.		Purple flowering H.
— carnea. F. *. S. †.	Fleischrothe Heide.		Fleshcoloured H.
— cinerea F. * †.	Aschgraue Heide.	*Petite B. à fleur d'Arbousier.*	Fine leaved H.
— ciliaris. F. *. S.	Gefranzte Heide.	*B. velue d'Angleterre.*	Hairy three leaved H.
— herbacea. F. *. S.	Krautartige H.		
Evonymus europaeus. A. 3.	Der gemeine Spindelbaum, Pfaffenhütgen.	*Le Fusain des Bois, Bonnet de Pretres.*	Common Spindle Tree.
— latifolius. Mill.	Der breitblättrige Spindelbaum.	*Fusain, dont les feuilles sont grandes.*	Broad leaved S.

Evonymus Americanus. A. 3. S.	Der nordamerikanische Spindelbaum.	*Fusain de Virginie.*	Evergreen S.
— longifolius. A. 3. S.	Der langblättrige Spindelbaum.		Long leaved S.
— verrucosus. pannonicus Scopoli.	Der warzige Spindelbaum.		Warted S.
— atropurpureus. G. et D. A. 3. †.	Der rothbraune Spindelbaum.		Dark purple S.
Fagus castanea A. 1. E.	Der ächte Castanienbaum.	*Le Chataignier ou Maronnier.*	Common Spanish Chesnut.
Var. nana.			Dwarf S. C.
Var. fol. varieg.			Striped leaved S. C.
— Americana. Lod.	Amerikanische Castanie.		American S. C.
— pumila. A. 3. E.	Die nordamerikanische Zwergcastanie.	*Ch. basse de l'Amerique.*	Chinquapin dwarf Chesnut.
— sylvatica. A. 1.	Die Rothbuche.	*Le Hetre, Fau, Fouteau, Foyard.*	Common Beach.
Var. latifolia.			Broad leaved B.
Var. fol. atropurpureis. A. 1.	Die Blutbuche.		Purple leaved B.
Ficus Carica. A. 3. †. E.	Feigenbaum.	*Figuier.*	Fig Tree.
Fothergilla Gardeni. G. et D.			
— lanceolata. G. et D.			
Fraxinus Excelsior. A. 1.	Die gemeine Esche.	*Le Frene.*	Common Ash.
— ornus. A. 2.*	Die blühende Esche.	*Le Frene à fleurs en grappes.*	Dwarf A.
— rotundifolia Mill. A. 1.	Die Mannaesche.	*Le Frene à feuilles rondes.*	Manna A. (18)
— Americana. A. 1.	Die amerikanische Esche.		American A.

(18) Von dieser Esche wird die Manna gewonnen.

Fraxinus alba. G. et D. A. 2.	Die weiße amerikanische Esche.		White A.
— nigra. Lod.	Die schwarze Esche.		Black A.
— Caroliniana. Mill.	Die nordamerikanische weiße Esche.	*Le Frene de Caroline.*	Carolina A.
— novae Angliae. Mill. A. 1.	Die nordamerikanische schwarze Esche.	*Le Frene de la nouvelle Angleterre.*	New England A.
— integrifolia. G. et D. A. 2.	Die glatblättrige Esche.		Entire leaved A.
— paniculata. G. et D.	Die vielblumigte amerikanische Esche.		Flowering A.
Gaultheria Procumbens. F. * S.	Gestreckter canadischer Thee.		Dwarf Canada Evergreen Wortleberry.
Genista candicans. F. * †.	Montpellier Ginster.	*Genet de Montpellier à fleurs blanches.*	Montpelier Broom.
— sagittalis. P. *.	Zwergginster.		Dwarf jointed B.
— florida. F. ‡*.	Spanischer Ginster.		Spanish dyers B.
— alba Lod. F. * †.	Weißer Ginster.		White B.
— tinctoria. F. *.	Färbeginster.	*Genet des Teinturiers. Spargelle.*	English dyers B.
— Sibirica. F. *.	Siberischer Ginster.		Sibirian B.
— Italica. F. *.	Italienischer Ginster.		Lucca dyers B.
Ginkgo Biloba. †.	Chinesischer zweyblättriger Gincobaum.	*Ginkgo à feuilles coupées au milieu.*	Japanese Maiden Hair Tree.
Gleditsia triacanthos. A. 2.	Dreystachlichte Gleditsia, Schotendorn, Heuschreckenbaum.	*Fevier d'Amerique à feuilles d'Acacia.*	Three Thorned Acacia. (19)

Gleditsia

(19) Schönes zähes Holz.

Gleditsia monosperma. G. et D. an inermis. L.?			Water T. A.
— inermis. A. 2. †.	Gleditsia ohne Stacheln.		Eastern Thornless A.
— horrida purpurea. G. et D. chinensis. Lod. A. 2.	Chinesische Gleditsia.		Chinese Acacia with purple stalks and very long thorns.
Var. caul. virid.			Ch. A. with green stalks.
Glycine frutescens. A. 2. * †.	Staudige Knollwicke.	*Haricot en Arbrisseau.*	Carolina Kidney Bean Tree.
— apios. P. R. * †.	Virginische Knollwicke.	*Glycine grimpante à fleurs en forme des bouquets.*	Virginian K. B. T.
Guilandina dioica. A. 3.	Canadischer Schußerbaum.	*Bonduc.*	Canada Bonduc.
Halesia tetraptera. F. * †.	Vierflüglichte Halesia aus Sudcarolina.	*Halesie à fruits quadrangulaires.*	Halesia with a four sided seedvessel, and snow drop like flowers.
— diptera. P. *.	Zweyflüglichte Halesia.		H. with a two sided seedvessel.
Hamamelis Virginiana. F. *.	Virginischer Zauberstrauch.	*Hamamele de la Virginie à feuilles des noisettiers.*	Bastard Wych Hazel.
Hedera helix. F. R. S.	Gemeiner Epheu, Wintergrün.	*Lierre.*	Common Ivy.
Var. fol. aureis.	Goldblättriger E.		Goldstriped I.
— fol. argent.	Silberblättriger Epheu.		Silverstriped I.
— Quinquefolia. F. R.	Fünfblättriger Epheu, Jungfernwein.	*Vigne Vierge.*	Five leaved I. or Virginia Crepeer.
Hibiscus Syriacus. A 3. *.	Syrische Ketmia.	*Guimauve Royale.*	Althaea Frutex.

Hibiscus Syr. Var. flore rubro.	K. m. rother Bl.		A. with red flowers.
Var. flore coeruleo.	K. mit blauer Bl.		A. with blue flowers.
Var. flore albo.	K. m. weißer Bl.		A. with white flowers.
Var. flore variegato.	K. mit gescheckter Blume.		A. with striped flowers.
Var. fol. variegatis argenteis.	K. mit weiß geschecktcn Blättern.		A. with white silvery leaves.
Var. fol. variegatis luteis.	K. mit gelb gescheckt. Blättern		A. with yellow striped leaves.
Hippophae Rhamnoides. F. †.	Seebockdorn, Seekreuzdorn, Sanddorn.	*Rhamnoides à feuilles de Saule.*	Sea Buckthorn.
— canadensis. F.	Canadischer Seekreuzdorn.		Canada S. B.
Hydrangea arborescens. F. *.	Die baumartige virginische Hydrangea, Kehlknopfbaum.	*Hydrangea à feuilles opposées & dont les fleurs sont ressemblées en parasol.*	Hydrangea with opposite oblong heart shaped leaves.
Hypericum androsaemum. F.	Breitblättriges Johanniskraut.	*Millepertuis à fleurs jaunes, fruits noirs Toute Saine.*	Tutsan, or St. John'swort.
— ascyron. F. * S. †.	Morgenländisches Johanniskraut.	*M. toujours vere à grandes fleurs.*	Eastern St. J.
— Kalmianum. Bartramicum Mill.	Strauchartiges nordamerikanisches Johanniskraut. (20)		American sweet smelling St. J.
— Olympicum.	Olympisches Johanniskraut.		Olympian St. J.
— prolificum. F. *	Schmalblättriges Johanniskraut.		Proliferous St. J.
— calycinum. F. *.	Großblühendes Johanniskr.		
— Canariense. F. *.	Canarisches Johanniskraut.		Canary St. J.

(20) Wächst in ein schönes Bäumchen auf.

Hypericum hircinum. F. *.	Stinkendes Johanniskraut.		Stinking shrubby St. J.
— inodorum. F. *.	Oriental. Johanniskraut.		Chinese St. J.
— Bansteria.			
— canadense.			
Iasminum officiale. F. * †.	Gemeine weiße Jasmin.	*Jasmin ordinaire à fleur blanche.*	White Jasmine.
Var. foliis argenteis.			White striped leaved. J.
Var. fol. aureo variegatis.			Yellow striped J.
— humile. F. *.	Kleine J.		Italian dwarf J.
— fruticans. F. *. †.	Der Strauchartige Jasmin.	*Jasmin jaune du bois.*	Common yellow J.
Ilex aquifolium. A. 3. S.	Die gemeine Hülse. Stechpalme.	*Le Houx.*	Common Holly.
Var. fol. longioribus, limbis et spinis argenteis.	H. mit langen Blättern, an den Kanten mit weißen Stacheln besetzt.		
— fol. subrotundis, limbis argenteis, spinulis purpurascentibus.	H. mit runden Blättern und röthlichen Stacheln.		
— fol. oblongis aureo variegatis, spinis maioribus.	H. mit langen goldgelb gescheckten Blättern und großen Stacheln.		
— fol. minoribus spinis et limbis argenteis.	H. mit kleinen Blättern, deren Stacheln und Kanten weiß.		
— fol. echinatis.	Igelstechpalm.		
— fol. inermibus.	H. ohne Stacheln.		
— Cassine. Carolina. Mill. A. 2.	Carolinische Stechpalme.	*Houx de Caroline.*	Dahoon H. Carolina H.

Ilex opaca. Lod. A. 2.	Dichtbelaubte Stechpalme.		Thickleaved H.
— dentata Lod. F. †.	Gezähnte Stechpalme.		Dentated H.
Itea Virginica. F. *.	Virginischer Dorlstrauch.		Greater Virginian Itea.
Var. minor.			Leſſer I.
Iva fruteſcens. F. †.	Unächter Jeſuitenrindenſtrauch oder Fieberrinde.		Baſtard Jeſuits Bark.
Iuglans regia. A. I. E.	Gemeine große Wallnuß, welſche Nuß.	*Noyer royal.*	Common Wallnut.
— nigra. A. I. E.	Die runde ſchwarze nordamerikaniſche Wallnuß.	*Noyer d'Amerique à fruit noir et rond.*	Black W. (21)
— alba A. I. E.	Die weiße nordamerikaniſche oder Hickery W.	*Noyer blanc d'Amerique.*	White W. (22)
— cinerea A. I. E. oblonga. Mill.	Die amerikaniſche Schalrindennuß oder die lange ſchwarze Wallnuß.		Shag bark W. or long black Virginia W.
— glabra Mill. A. I. E.	Die weiße nordamerik. runde glatte W.	*Pacane ou Noyer de la Louiſiane.*	Pignut.
Iuniperus Communis. A. 3. S.	Gemeine Wachholderſtrauch.	*Genevrier ordinaire.*	Common Juniper.
— oxycedrus. A. 3. S.	Der Oxycedrus.	*Le Cade ou Genevrier à fruit rougeatre.*	Great Spaniſh J.
— lycia. A. 3. S.	Die Lyciſche Ceder.	*Cedre de moyenne grandeur à feuilles de Cypres & à gros fruit.*	Lycian Cedar.

Iuniperus

(21) Das Holz iſt beynahe völlig ſchwarz, ſchön geflammt und hart. Die Kerne geben mit Waſſer eine wohlſchmeckende Milch und auch ein gutes Oel. Dieſer Baum verdiente in mehrerer Rückſicht angebauet zu werden.

(22) Der Saft liefert einen ſüßen Zucker.

Iuniperus Phoenicea. A. 3. S.	Die phoeniciſche Ceder.	*Genevrier grande de la Phoenicie à fruits jaunatres.*	Phoenician C.
— bermudiana. A. 3. S. †.	Die bermudiſche Ceder.	*Cedre de Bermude.*	Bermudian C.
— Virginiana. A. 3. S.	Die rothe virginiſche Ceder.	*Le Cedre rouge.*	Virginian red C. (23)
Var. Caroliniana Mill. A. 3.	Die rothe caroliniſche Ceder.		Carolina C. (23)
— Suecica. A. 3. S.	Schwediſcher Wachholder.		Swediſh Juniper.
— thurifera. A. 3. S.	Weyhrauchwacholderbaum.		Frankincenſe J.
— Sabina. A. 3. S.	Sadebaum.	*Le Savinier.*	Common Savin.
Var. fol. variegatis.			Striped S.
Var. tamariſcifolia.			
Var. luſitanica Mill.		*Sabine à feuille de Cypres.*	Upright Berry bearing S.
— Sibirica. Lod.	Siberiſcher Wacholderbaum.	*Genevrier baſſe de la Siberie.*	Sibirian Juniper.
— canadenſis. Lod.	Canadiſcher Wacholderbaum.		Canada J.
Kalmia anguſtifolia. F. *. †. S.	Der ſchmalblättrige Löffelbaum.	*Kalmia de la Virginie.*	Narrow leaved dwarf American Laurel.
— latifolia. F. *. S. †.	Der breitblättrige Löffelbaum.		Broad leaved L.
— polifolia glauca Lod. F. *. S.	Der poleyblättrige Löffelbaum.		Canada L. or Poley leaved L.
Lavandula ſpica.	Spick oder gemeiner Lavendel.	*Aſpic.*	Spiked Lavender.

(23) Die Amerikaner machen ihre Boote daraus, man überzieht die Wände der Zimmer mit dieſem Holze; auch bedient man ſich deſſelben zum Futter der Bleyſtifte.

Lavandula stoechas.	Stöchaskraut.	*Lavande à feuilles étroites & dont les fleurs purpurines sont ressemblées en forme de tête.*	French L.
Laurus nobilis. A. 3. S. †.	Lorbeerbaum.	*Le Laurier.*	Broad leaved Sweet Bay Tree.
Var. latifolia.	Breitblättr. L.	*Laurier Jambon à feuilles larges.*	
Var. angustifolia.	Schmalblättr. L.	*Laurier à feuille etroite.*	Narrow leaved B. T.
Var. undulata.	L. mit wellenförmigen Blättern.	*Laurier a feuille ondée.*	
— Benzoin. A. 3. †.	Benzoebaum.	*Laurier, dont les feuilles sent le Bensoin.*	Benjamin Tree.
— sassafras. A. 3. †.	Sassafrasbaum.	*Laurier Sassafras. Laurier des Iroquois.*	Sassafras Tree. (24)
— aestivalis.	Sommerlorbeer.		Deciduous Bay.
Ledum palustre. F. S.	Kühnpost, wilder Rosmarin.	*Ciste à feuilles de Romarin.*	Broad leaved Labradore Tea, or Marsh Cistus. Wild Rosemary.
Var. latifolium.			
Var. longifolium.			Long leaved M. C.
Var. angustifolium.			Narrow leaved M. C.
Var. thymifolium. Lod.	Thymianblättriger Rosmarin.		Thyme leaved M. C. Thyme leaved Kalmia.
Var. fol. variegatis.			Striped leaved M. C.
Ligustrum vulgare. F. *.	Die Rainweide.	*Troene commun.*	Common Privet.
Var. fol. variegatis.		*T. à feuilles panachées de jaune.*	

Ligustrum

(24) Dieses Holz widersteht der Fäulniß. Es unterhält das Feuer gar nicht, sondern prasselt unaufhörlich.

Liguſtrum Var. latifolium.			Broad leaved Carolina P.
— italicum Du Roi. F.*S.	Die immergrüne Rainweide.	*Troene toujours verd.*	Evergreen P.
Liquidambar ſtyraciflua.	Der Storarbaum.	*Le Copalme.*	Sweet Gum, with Maple leaves. (25)
— aſplenifolium. F.†. peregrinum. L.	Farrenkrautblättriger Storarbaum.	*Liquidambar à feuilles longues & decoupées.*	S. G. with Fern leaves.
Liriodendron Tulipifera. A. 2. *.	Der virginiſche Tulpenbaum.	*Tulipier de Virginie ou Bois jaune.*	Cut leaved Tulip Tree, Old Womans Smock.
Lonicera Periclymenum. F. R. *.	Wildes gemeines Geisblatt.	*Chevre feuille d'Allemagne.*	Wild Honey ſukle or Woodbine.
Var. Quercifolium. Mill. F. R. *.	Wildes G. mit Eichenblättern.	*Ch. à feuille de Chene.*	Oak leaved H.
Var. Germanicum ſ. ſerotinum.	Spätes G.	*Ch. d'Allemagne à fleur rouge & pâle.*	Flemiſh H.
— Caprifolium ſ. italicum Mill. F. R. *.	Italieniſches G.	*Ch. d'Italie.*	Italian H.
— ſempervirens F. R. *. S.	Immergrünendes virginiſches Geisblatt.	*Periclymenum de Virginie perfolié.*	Trumpet H.
— Americana Mill. F.R.†.S.	Immergr. amerikaniſches Geisblatt.		Evergreen H.
— media Mill. F. R. †.	Rothblühendes amerikaniſches Geisblatt.		
— Xyloſteum. F.*.	Gemeine Heckenkirſche.	*Chamaeceraſus des haies.*	FlyHoney ſukle.
— tatarica. F.*.	Katariſche H.	*Ch. à feuilles brillantes en forme de coeur.*	Tatarian H.

Lonicera

(25) Liefert ein wohlriechendes und im Geſchmacke ſcharfes gewürzhaftes Harz.

Lonicera alpigena. F. *.	Purgierkirsche.	*Ch. des Alpes à fruit rouge & jumeau.*	Red-berried upright H.
— coerulea. F. *.	H. mit blauen Beeren.	*Ch. à fruit bleu.*	Blue-berried upright H.
— pyrenaica. F. *.	Pyreneische H.		Pyrenean H.
— nigra. F. *.	H. mit schwarzen Beeren.	*Ch. à fruit noir.*	Black-berried upright H.
— balearica. G. et D.	Balearische H.		Minorca H.
— Coccinea. Lod.	Scharlachroth-beerige H.		Scarlet berried H.
— glauca Hill. P. *.	Weißblühende amerikanische H.		H. with bluish green leaves.
— Symphori carpos. F. *.	St. Peters Staude.	*Ch. à feuille de millepertuis fleurs verdatres en forme des bouquets.*	Shrubby St. Peterswort.
— Diervilla. F. *.	Die staudige Diervilla.	*Diervilla de Canada en arbisbisseau.*	Diervilla or dwarf yellow St. P.
Lotus hirsutus. F. *. S. †.	Haarichter Schotenklee.		Hairy Birds-foot Trefoil.
— rectus.	Geradwachsender S.	*Lotior cottonnée fleurs blanches en forme de boule.*	Upright B. T.
Lycium barbarum. F. *.	Bocksdorn, Bastard Jasmin.	*Nerprun.*	Willow leaved Boxthorn.
— europeum.	Europäischer dornichter Jasmin.		Europaean B.
— chinense. Mill.	Chinesischer dornichter Jasmin.	*Jasminoides de la Chine.*	China B.
Magnolia grandiflora A. 3. †. S.	Die carolinische Magnolia, der immergrüne Bieberbaum.	*Laurier Tulipier de la Louisiane.*	Laurel leaved Tulip Tree.
Var. ferruginea.			T. T. with the leaves of an Irony cast on the under side.

Magnolia glauca A. 3. *. †. S.	Die ſchmalblättrige virginiſche Magnolia.	*Laurier Tulipier des Iroquois.*	Tulip Tree with a whitiſh caſt on the under ſide of the leaves, or Small Magnolia.
Var. flore pleno.			Small Magnolia, with double flowers.
— acuminata. A. 3. *†.	Der blaue Biberbaum.		Blue flowering Magnolia.
— tripetala. A. 2. *. †.	Regenſchirmbaum.		Umbrella Tree.
Meniſpermum Canadenſe. P. *.	Canadiſche Mondſaame.	*Lierre de Canada.*	Canada Moon Seed.
— Virginicum. P. *.	Virginiſche Mondſaame.	*Lierre de Virginie.*	Virginian M. S.
Meſpilus germanica. A. 3. D.	Der gemeine Miſpelnbaum.	*Le Nefflier cultivé.*	Dutch Medlar.
— pyracantha. F. S.	Der immergrünende Dorn, feurige Buſch.	*Le Buiſſon ardent.*	Evergreen Thorn.
— arbutifolia. F. *.	Der virginiſche Miſpelbaum mit Erdbeerbaumblättern.	*Alizier de Virginie à feuilles d'Arbuſier.*	Arbutus leaved Meſpilus.
— amelanchier A. 3. *.	Neuengliſcher Miſpelbaum.	*Amelanchier des bois.*	Alpine M.
— chamae meſpilus. F. *.	Unächte Miſpel, Zwergquitte.		Baſtard Service.
— cotoneaſter. A. 3.	Der Zwergmiſpelbaum.	*Le Nefflier Cotoneaſter.*	Quince leaved S.
— canadenſis. A. 3. *.	Der canadiſche Miſpelbaum.	*Amelanchier de Canada.*	Snowy M.
— virginiana. Mill.	Miſpel mit blauen Beeren.		
Morus alba. A. 3.	Der weiße Maulbeerbaum.	*Le Murier à fruit blanc.*	White Mulberry.
— rubra. A. 3. †. E.	Der rothe Maulbeerbaum.	*Le Murier de Virginie.*	Red M.
— nigra. A. 3. E. †.	Der ſchwarze Maulbeerb.	*Le Murier à fruit noir.*	Black M.

Morus papyrifera. A. 3. †.	Der Papiermaulbeerbaum.	*L'arbre a Papier.*	Paper M. (26)
Myrica gale. F.	Gerbermyrte, Porst.	*Piment - Royal, qui est un arbuste odorant.*	Sweet Gale, or Myrtle.
— cerifera s. Caroliniensis Du Roi F.	Der carolinische Wachsbaum.	*Le Cirier, le Myrthe a Chandelle.*	Candelberry Myrtle. (27)
Var. sempervirens.	Immergrüner W.		Evergreen M.
Nyssa aquatica. A. 2.*.	Der carolinische Fischerbaum.		Water Tupelo Tree, with broad sharp pointed indented leaves. (28)
— integrifolia. G. et D. sylvatica. Lod. A. 2. *.	Der Tupelobaum mit dem ganzen Blatte.		Tupelo Tree, with broad sharp-pointed leaves, not indented, commonly called Upland T.T.
— rotundifolia. G. et D.	Der T. mit dem runden Blatte.		Tupelo Tree, with roundish shining leaves.
Olea Europea.	Wilder Oelbaum.	*Olivier Picholine.*	Common Olive Tree with small oblong fruit. (29)
Var. sylvestris.		*Olivier sauvage, dont les feuilles sont coriaces & velues par dessous.*	Wild Olive, with spear shaped leaves, white on the under-side.

Olea

(26) Die Japaneser bereiten aus der äußern Rinde durch Einweichen und Kochen eine Art Papier.

(27) Wächst in Carolina, Virginien und Pensylvanien und liefert ein grünlichtes Wachs.

(28) Die schwammichte Wurzel benutzt man wie Kork.

(29) Die verschiedenen Varietäten dieses Baums setzt Duhamel (Traité des Arbres, II. 57.) aus einander.

Olea Buxifolia. G. et D.	Buxbaumblättriger Oelbaum.		Box leaved O.
— Hispanica. G. et. D.	Spanischer O.	*Olivier d'Espagne.*	Spanish Olive, with large oval fruit.
Ononis fruticosa. F.*.	Staudige Hauhechel.	*Arrete beuf arbrisseau.*	Shrubby Rest Harrow, with red flowers.
Passiflora coerulea. F. R.*.	Die Paßionsblume.	*Fleur de la Passion.*	Common Passion Flower.
Paullinia pinnata. F. R.*.			
Periploca graeca. F. R.*.	Die Indianische Rebe.	*Periploca à feuilles longues. ou Apocin grimpant.*	Virginian Silk.
Philadelphus Coronarius. F.*.	Wilder Jasmin.	*Seringa à fleurs blanches.*	White Syringa, commonly called Mock Orange.
Var. nanus. Mill. F.*.		*Seringa nain, qui ne port point de fleurs.*	
— inodorus. F.*.†.	Carolinischer w. Jasmin.	*Seringa de la Caroline.*	Dwarf M. O.
— aromaticus. G. et D.	Würzhafter w. J.		Sweet Scented New Zealand Tea Tree.
Phillyrea media. A. 3. †. S.	Die Oelbaumblättrige Steinlinde.	*Filaria à feuilles de Troene.*	Olive leaved Phillyrea, or Mock Privet.
— angustifolia. A. 3. †. S.	Die schmalblättrige Steinlinde.	*F. à feuilles etroites.*	Narrow leaved P.
— latifolia.	Die breitblättrige Steinlinde.	*F. à feuilles larges & dentelées.*	Phillyrea, with oval hearty shaped serrated leaves.
Var. lat. non serrata.	Die breitblättrige St. L. mit ungezackten Bl.		P. with smooth leaves not serrated.
— buxifolia Gordon.	Buxbaumbl. St.	*F. à feuilles de Buis.*	Box leaved P.
— ligustrifolia. Lodg.	Die rainweidenblättr. Stl.		
— rosmarinifolia. Lodg.	Die rosmarinbl. Stl.		Rosemary leaved P.

Phillyrea ilicifolia. Lodg.	Die stechbalmbl. Steinlinde.		Holly leaved P.
Phlomis fruticosa.	Strauchartige Phlomis.	*Phlomis en arbuste à feuille de sauge.*	Shrubby Jerusalem Sage Tree.
Var. angustifol.	Schmalblättrige Phl.		Narrow leaved J. S. T.
— purpurea.	Purpurrothe Phl.	*Ph. de Portugal en arbuste à fleurs purpurines.*	Purple flowering J. S. T.
a) Zweyblättrige.			
Pinus sylvestris. A. 1. S.	Die gemeine Kiefer.	*Pin des Bois.*	The wild Pine.
Var. latifolia.			
Var. rubra. A. 1. S.	Die schottische Kiefer.	*Pin d'Ecosse. Pin de Geneve.*	The Scotch Fir.
— montana. A. 3. S.	Der Krummholzbaum.	*Pin de Montagne, Torchepin.*	The wild Mountain P. (30)
— virginiana. A. 1. S.	Die Jersey-Kiefer.	*Pingris, Pin cornu d'Amerique.*	The Jersey P.
Var. echinata.	Die zwey und dreyblättrige nordamerikanische Kiefer.	*Pin cipre.*	Two and three leaved P.
— Pinea. A. 1. †. S.	Der Pinichenbaum.	*Pin Pignier.*	Cultivated P. Stone P.
— maritima.	Die Meerkiefer.	*Pin maritime.*	Maritime P.
Var. maritima prima.	Die Büschelkiefer.		
Var. maritima minor.	Die niedrige Büschelkiefer.		
b) Dreyblättrige.			
— rigida. A. 3. S.	Die virginische dreyblättrige Kiefer.	*Pin a trochet.*	Three leaved Virginian P.
— Taeda.	Die virginische Weyrauchskiefer.	*Pin de Virginie a trois feuilles.*	Frankincense P.

Pinus

(30) Giebt in Ungarn und auf den carpathischen Gebürgen das bekannte Krummholzöl.

Pinus paluſtris. A. 1. S.	Die amerikan. Sumpfkiefer.	*Pin de Marais d'Amerique.*	Marſh P. Swamp. P.
c) fünfblättrige.			
— Cembra. A. 1. S.	Die Zürbelnußkiefer.	*Alvier, Arove.*	The Cembra. (31)
— Strobus. A. 1. S.	Die Weymouthskiefer.	*Pin blanc de Canada.*	Lord Weymouth's P. (32)
d) mit mehr als fünf Nadeln in kleinen Büſcheln.			
— Larix. A. 1.	Der Lerchenbaum.	*Meleſe, la Larche.*	Common Larch Tree.
Var. alba. Var. rubra. Var. ſibirica. Var. repens. A. 3.			
— Laricina.	Der ſchwarze nordamerikaniſche Lerchenbaum.	*Epinette rouge.*	New Foundland black Larch Tree.
— Cedrus. A. 1. S.	Ceder von Libanon.	*Le Cedre du Libanon.*	Cedar of Libanus. (33)
e) mit einfachen kammartig ſtehenden Nadeln. (Abietes.)			
— Abies. A. 1. S.	Die Edeltanne.	*Sapin à feuilles d'if.*	Silver-leaved Fir Tree.
— balſamea. A. 1. S.	Die gileadiſche Balſamtanne.	*Baumier de Gilead.*	Gilead Fir. (34)
— americana. A. 3. S.	Die Schierlingstanne.	*Petit Sapin de Virginie.*	Hemlock Spruce Fir.

f) mit

(31) In Rußland ißt man die Nüſſe und bereitet ein Oel und eine Chocolate daraus. Mit der äußern Schale färbt man in Sibirien den Brandwein roth.

(32) Ihr Holz kömmt mit dem Holze der Tanne überein; ihre Cultur verlangt nicht allzuviel Sorgfalt.

(33) Vorzüglich hartes, ſchönes und feſtes Holz.

(34) Läßt einen wohlriechenden Terpentin fließen, der wie die Blätter des Geranii odoratiſſimi riecht, und den man in England für den Balſam von Gilead verkauft.

f) mit einfachen rund an den Zweig. herumstehenden Nadeln. (Piceae.)			
Pinus Picea. A. 1. S.	Die Fichte.	*Pesse*, *Pece.*	Common Fir.
— canadensis. A. 1. S.	Die weiße nordamerikanische Fichte.	*L'Epinette blanche.*	New Foundland white Spruce Fir. (35)
— mariana. A. 1. S.	Die schwarze nordamerikanische Fichte.	*L'Epinette noir.*	New Foundland black Spruce Fir.
— Haleppensis. Lodg. A. 2. S.	Aleppfichte.		Aleppo P.
— Sibirica Lodg. A. 2. S.	Die sibirische Fichte.		Siberian P.
Platanus orientalis. A. 1.	Der morgenländische Platanus. Kleiderbaum.	*Le vrai Platane du Levant ou la main decoupée des anciens.*	Eastern Plane Tree. (36)
Var. aceris folio.	Der morgenländische ahornblättrige Pl.	*Le Platane à feuilles d'erable.*	Maple-leaved P.
Var. humilis fol. digitato.			
— occidentalis. A. 1.	Der nordamerikanische Pl.	*Platane de Virginie. Cottonier.*	Western P. (37)
Var. Hispanicus Mill. A. 1.	Der spizblättrige nordamerikanische P.		Spanish. P.
Polygala Chamaebuxus.	Buxbaumblättrige Kreuzblume.		Boxleaved Milkwort.
Populus alba. A. 1.	Die weiße Pappel, Silberp.	*Le Peuplier blanc, Orme blanc, Hypreau, Franc Picard.*	White Poplar.

Populus

(35) Die Nordamerikaner bereiten aus den frischen mit Blättern versehenen Zweigen ein Bier.

(36) Verliert seine Schale und bekömmt immer wieder eine neue; wird beträchtlich groß. Haselquist erwähnt einen, welcher im Umkreise vierzehn Ellen betrug.

(37) Hat ebenfalls einen starken und schnellen Wuchs. Die Rinde schält sich fast alle Jahre ab. Dieser Baum ist vorzüglich zum Anbau zu empfehlen.

Populus alba Var. fol. lobat.	Die weiße Pappel mit lappigen Blättern.		P. with cut leaves.
— tremula. A. 1.	Die Zitterpappel, Aspe.	*Le Peuplier tremble.*	Aspen Tree, trembling Poplar.
— nigra. A. 1.	Die schwarze Pappel. Die Pappelweide.	*Le Peuplier noir.*	Black Poplar.
Var. italica. A. 1.	Die italienische Pappel.	*Le Peuplier de Lombardie.*	Lombardy Po, or Pyramidal Poplar.
— carolinensis. Lod.	Die carolinische Pappel.		Carolina P.
— canadensis. G. et D. A. 1.	Die canadische P.		Canada P.
— cordifolia. Lodg. A. 2.	Die herzblättrige Pappel.		Poplar with heart shaped leaves.
— heterophylla. A. 1.	Die virginische oder carolinische Pappel.	*Peuplier noir de Virginie à tres grandes feuilles.*	Various leaved P.
— graeca. G. et D. Atheniensis. Lodg.	Die atheniensische Pappel.		Athenian P.
— balsamifera. A. 2.	Die Balsampappel. Der Rhabarbarbaum.	*Peuplier noir dit Tacamahaca, le Baumier de Canada.*	Tacamahac P. (38)
Var. maior.	— mit großen Blättern.		Greater T. P.
Var. fol. varieg.	— mit bunten blättern.		T. P. with striped leaves.
Potentilla fruticosa. F. *.	Das strauchartige Fünffingerkraut.	*Pentaphylloides en arbuste.*	Shrubby Cinquefoil.
Prinos verticillatus. F.	Die virginische Winterbeerstaude.	*Prinos à feuilles longues dentelées.*	Winter Berry with leaves longitudinally serrated.

(38) Die Einwohner von Irkutzk gießen auf die im Frühjahr gesammelten Knospen Brandwein. Das Harz wird in Apotheken gebraucht.

Prinos glaber. F. S.	Die immergrüne W.		Evergreen W. B. with the tops of the leaves serrated.
Prunus domestica. A. 2.*. E.	Pflaume.	*Le Prunier.*	Plum Tree.
Var. sine nucleo.			
Var. fructu medio rotundo.	Die Kirschpflaume.	*La Prune Cerisette.*	The Cherry Plum.
— insititia. A. 3. E.	Zahme Schlehen.	*Le grand Prunier sauvage.*	Black Bullace Tree.
— spinosa. F. * E.	Schleedorn, Schwarzdorn.	*Epine noire.*	Black Thorn, Sloe Tree.
— armeniaca. A. 3. E. †.	Der Apricosenbaum.	*L'abricotier.*	Common Apricot.
— sibirica. A. 3. *. †.	Die schwarze sibirische Apricose.		
— avium. A. 2. * E.	Der Twieselbeerenbaum.	*Le Merisier.*	Wild Cherry Tree.
— Cerasus. A. 2. E.	Der Kirschenbaum.	*Le Cerisier.*	The common Cherry.
Var. aestate continue florens ac frugescens.	Die stets blühende Kirsche.	*La Cerise à Grappes.*	
Var. duplici flore.	Die Kirsche mit halbgefüllter Blume.	*Cerisier à fleur semi double.*	Double flowering Cherry.
Var. pumila.	Die Zwergkirsche.		
— Mahaleb. A. 3.*. E.	Mahalebkirsche.	*Le Mahaleb, Bois de Ste Lucie.*	Mahaleb Cherry. (39)
— pumila.	Die niedrige canadische Kirsche.	*Le Ragouminier.*	Dwarf Canada Cherry.
— Padus. A. 2.*.	Die Traubenkirsche.	*Cerisier à grappes.*	Common Bird Cherry.
— Virginiana, A.	Die virginische Traubenkirsche.	*Cerisier de Virginie.*	Cluster Cherry.
— nana.	Die nordamerikan. Traubenkirsche.		Dwarf Cluster Cherry.

Prunus

(39) Liefert ein wohlriechendes Holz.

Prunus Lauroce-rasus. A.3. *†.S.	Der Kirschlorbeerbaum.	*Laurier Cerise.*	Common Laurel.
Var. fol. variegatis.			
Var. flore pleno.			
— Carolina.	Die immergrüne nordamerikanische Traubenkirsche.		Bastard Mahagony.
— stricta.	Canadische Vogelkirsche mit aufrechtenZweigen.		Upright Canada Bird Cherry.
— canadensis.	Canadische Vogelkirsche.		Canada B. Ch.
— lusitanica.	Portugisischer Lorbeer.	*Asarero.*	Portugal Laurel.
Ptelea trifoliata. A. 3.	Der nordamerikanische Staudenklee.	*Ptelea à fruit d' Orme & à trois feuilles.*	Three leaved shrubby Trefoil.
Var. Pentaphylla.			
Punica granatum A. 3. †.	Der Granatbaum.	*Grenadier.*	Single Pomegranate.
Var. flore pleno.			Double flowering P.
— nana. F. *. †.	Der Zwerg Granatapfel.	*Grenadier nain.*	American dwarf P.
Pyrola maculata.	Geflecktes Wintergrün.		Wintergreen.
Pyrus communis. A. I. E.	Der gemeine Birnbaum.	*Le Poirier.*	The Pear Tree.
— Pyraster. A.I.	Die Holzbirn.	*Poirier sauvage.*	The wild Pear T.
— irregularis.	Die Lazerolenbirn.	*L'Azerolier Poirier.*	
— Amelanchier. E.	Quantelbeerenbaum.	*Amelanchier des Bois.*	Amelanchier.
— Malus. A. I. E.	Der gemeine Apfelbaum.	*Le Pommier.*	The Apple Tree.
Var. sylvestris.	Der Holzapfel.	*Pommier sauvage.*	The Crab.
Var. fructu magno albido glaciato.	Der sibirische durchsichtige A.	*Pomme de Glace.*	The transparent Apple.

Pyrus coronaria.	Der virginische Apfelbaum.	*Pommier de Virginie à fleurs odorantes.*	Wild Crab of Virginia.
— Cydonia oblonga.	Birnquitte.	*Coignassier femelle.*	Pear Quince.
— Cyd. maliforma.	Apfelquitte.	*Coignassier male.*	Apple Quince.
— Cyd. lusitanica.	Portugiesische Q.	*Coignassier de Portugal.*	Broad leaved Portugal Q.
Quercus Robur. A. 1.	Die Wintereiche, Steineiche.	*Chene Rourre.*	The common Oak.
— foemina. A. 1.	Die Sommereiche.	*Chene à grappes.*	Oak with long foot stalks to the Acorn.
— Phellos. A. 1.	Die weidenblättrige Eiche.	*Chene à feuilles de Saule.*	Willow leaved Oak.
Var. fol. oblongis.	— mit länglichen Blättern.		Long leaved W. O.
Var. fol. brevibus.	— mit kürzern Blättern.		Short leaved W. O.
Var. heterophylla.			Various leaved W. O.
— ilex. A2.†.S.	Die immergrüne Eiche.	*Le Chene verd ou Teuse.*	Evergreen O.
Var. fol. oblongis.			Long leaved O.
Var. grammuntia. A. 2. †. S.	Die immergrüne Eiche mit Hülsenblättern.		Holly leaved O.
— suber. A. 1. S.	Die Korkeiche, der Pantoffelholzbaum.	*Liege.*	Cork Tree.
— coccifera.	Die Kermes Eiche.	*Petit Chene verd à feuilles tres biquantes & qui porte le Kermes.*	Kermes Oak.
— Virginiana. Mill.	Die virginische immergrüne Eiche.		Live Oak.
— Prinus. A. 1.	Die castanienblättrige Eiche.	*Chene de Virginie à feuilles de Chataignier.*	Chesnut leaved O.

Quercus

Quercus nigra. A. 1.	Die schwarze Eiche.	*Chene noir.*	Black Oak. (40)
— marylandica.	Die marylåndische Eiche.	*Ch. de Marylande.*	Water O.
— rubra. A. 1.	Die nordamerikanische rothe E.	*Chene rouge de Virginie.*	Scarlet O.
— carolinensis. A. 2.	Die carolinische Eiche.		Carolina O.
— palustris.	Die niedrige rothe Sumpfeiche.		Swamp Spanish O.
— montana. G. et D.	Die Bergeiche.		Mountain O.
— alba.	Die weiße Eiche.	*Chene blanc.*	Whit Virginian O. (41)
— Esculus. A. 1.	Die italienische Eiche.	*Petit Chene.*	Italian O.
— Aegilops.	Die Ziegenbarteiche.	*Chene dont la cupule est herisée d'epines & dont le gland est fort gros.*	PricklyCup'dSpanish O.
— cerris. A. 1.	Die burgundische Eiche.	*Chene dont la cupule est epineuse & le fruit petit.*	Turkey O.
— humilis. Mill.	Die Zwergbůscheleiche.		Dwarf American Oak.
— exoniensis. Lodg. Gord. et Derm.	Die Exetereiche.		Exeter Oak, commonly called Luccombe's Oak.
Rhamnus Catharticus. F.	Gemeiner purgierender Kreuzdorn.	*Noir prun, Bourguepine.*	Common Buckthorn.
— alpinus. F.	Alpenkreuzbeerdorn.	*Aune noir baccifere à grandes feuilles.*	Alpine B.
— infectorius. F.	Zwergkreuzdorn.	*Graine d'Avignon.*	
— frangula. A. 3.	Faulbaum.	*Bourdaine, Aune noir.*	Berry Bearing B.

 Rhamnus

(40) In Nordamerika fårbt man die Wolle mit der Rinde gelb.
(41) In Nordamerika fårbt man die Wolle mit der Rinde braun.

Rhamnus alaternus A. 3. S.	Der Alaternus.	*Alaterne.*	Common Alaternus.
Var. fol. variegatis.			Blotched A.
Var. fol. argent.			Silver ſtriped A.
Var. foliis dentatis.			Jagged leav'd A.
Var. fol. variegatis.			Striped A.
— Paliurus. F. *. †.	Der Chriſtdorn.	*Porte Chapeau ou L'Argalou des Provençaux.*	Chriſt's thorn.
— lineatus. G. et D.	Der geſtreifte C.		Supple jack.
Rhododendron maximum. F. *. S.	Virginiſche Bergröſelein.	*Rhododendron grande de la Virginie.*	Greateſt American dwarf Roſe Bay.
— ponticum. †.	Blaublumiger Roſenbaum.		Pontic R. B. with violet-coloured flowers.
— ferrugineum. †.	Rothblumiger Roſenbaum.	*R. montagnarde a fleurs rouges tres brillantes.*	Dwaif Alpine R. B. with roſe-coloured flowers and murry coloured leaves.
Var. foliis variegatis.			
— Hirſutum.	Haarichter Roſenbaum.	*R. montagnarde a fleurs rouſſes.*	R. B. with very hairy ſhining leaves.
Rhodora canadenſis. F. *. †.	Azelea mit blauen Blumen.	*Azeléa à fleurs bleues.*	Canada roſe bay.
Rhus coriaria.	Ulmblättriger Sumach, Gerberbaum.	*Sumac. Arbre à tanner les cuirs.*	Myrtle leaved Sumach.
— typhinum A. 3. *.	Der virginiſche große Sumach.	*Sumac de Virginie.*	Virginian S. commonly called ſtags horns.
— iavanicum. A. 3.	Chineſiſcher S.	*Sumac de Jave.*	

Rhus glabrum. A. 3. †.	Der glatte amerikanische Sumach.	*Sumac à feuilles etroites.*	Scarlet S. (42)
— canadense.	Der canadische Sumach.	*Sumac de Canada.*	Smooth Canada Sumach.
— vernix. F. †.	Die Giftesche, der Vernißbaum.	*S. de la Virginie produisant du Vernis.*	Varnish tree. (43)
— copallinum. A. 3.	Der Gummi Copal Sumach.	*S. produisant la gomme Copal.*	Lentiscus leaved S. (44)
— Radicans. F. R.	Der Giftbaum, der an den Gelenken seiner Zweige Wurzeln trägt.	*S. à trois feuilles luisantes.*	Upright poison oak.
— toxicodendron. F. R.	Der eichenblättrige Giftbaum.	*Herbe a la Puce.*	Trailing S.
— cotinus. A. 3. *.	Der Parückenbaum, Färberbaum.	*Le Fustet.*	Venus's Sumach. (45)
— sinensis. G. et D.	Lacbaum.		Lac tree.
Ribes rubrum. F. E.	Johannisbeerstrauch.	*Groseillier à fruit rouge.*	Red Currant.
Var. fructu albo maiore.	Johannisbeerstrauch mit weißen Beeren.	*Groseillier à fruit blanc.*	White Currant.
Var. fruct. maiore carneo.	Johannisbeerstrauch mit fleischfarbigen Beeren.	*Groseillier à fruit couleur de chair.*	Champaign Currant.
— alpinum. F.	Die Straußbeere.	*G. à grappes & à fruit doux.*	Sweet Alpine Currant.

(42) Die Indianer dörren die Blätter und gebrauchen sie statt des Tobacks; die Beeren essen sie, oder färben die Zeuge damit roth; das Holz ist zu Fournirungen gut.

(43) Die zwischen dem Holze und der Rinde hervortretende weißgilblichte übelriechende Milch soll einen guten Virniß geben, den die Japaneser hoch achten.

(44) Liefert ein weißes Gummi.

(45) Außer seinen seltsamen Saamenbusch, ist dieser Baum auch deßwegen merkwürdig, daß man seine Blätter zum Gerben braucht, seine Rinde und sein Holz gelb färbt, das Holz mit der Fieberrinde übereinkömmt und sonst ein vortrefflich festes Holz abgiebt.

Ribes nigrum. F. E.	Der Gichtbeerenstrauch.	*Poivrier Groseillier, à fruit noir.*	Common Black Currant. Squinancy Berries. (46)
— Vva erispa.	Der wilde Stachelbeerenstrauch.	*Groseillier epineux sauvage.*	Wild prickly Gooseberry.
— Grossularia. F. E.	Gartenstachelbeere.		Gooseberry with prickly branches and hairy berries.
Var. fructu rubro.			
Var. fructu rubro rotundo maximo.			
— americanum. Mill.	Amerikanische schwarze Johannisbeere.	*G. d'Amerique à fruit noir.*	American Currant.
— glandulosum. Lodg.	Warzige Johannisbeere.		Warty Currant.
Robinia pseudo Acacia. A. 1.*.	Der virginische Schotendorn.	*Faux Acacia, Arbre aux pois.*	False Acacia.
— caragana. A. 3.*.	Der sibirische Erbsenbaum.	*Faux Acacia de Siberie.*	Caragana, with oblong thick leaves. (47)
Var. flore albo.			
— frutescens. F.*.	Der vierblättrige kleine sibirische Erbsenbaum.	*Faux Acacia de Siberie en arbrisseau.*	Shrubby A. with yellow bark.
— pygmaea. F.	Der vierblättrige kleinste sibirische Erbsenbaum.	*Faux Acacia de Siberie en Arbuste.*	Four leaved A.
— hispida. A. 3.*.	Der rothblühende Schotendorn.		Scarlet Acacia. (48)

Robinia

(46) Die Beeren geben ein Muß das gegen die Gicht angewendet wird.
(47) Die Blätter geben durch Einweichung und Fäulung eine blaue Farbe.
(48) Ein überaus schöner Strauch; blüht den Sommer durch zweymal; kann im August auf den virginischen Schotendorn gut inoculirt werden.

Robinia echinatâ. Mill. A. 2. *. a) mit kugelrunden Früchten.			
Rosa Eglanteria. F. *.	Die Weinrose.	*Rosier Eglantier odorant.*	Sweet Briar.
Var. muscifera.			Mossy S. B.
— flore pleno.			Double S. B.
— sempervirens.			Evergreen S. B.
— incarnata.			Double Blusch S. B.
— fol. variegatis.			Burnet leaved Rose.
— spinosissima. F. *.	Die Haberrose.	*R. tres epineux a fleur blanche, odorante.*	Red Scotch Rose.
Var. variegata.			
— Flava.			
— villosa. F.*.E.	Die große Hagenbuttenrose.	*Grand Rosier à gros fruit epineux.*	Greater wild Aplebearing Rose.
— foecundissima. F. *	Die niedersächsische stark wuchernde gefüllte Rose.		
— lutea. F. *.	Die gelbe einfache Rose.	*Rosier à fleur jaune simple.*	Single yellow Rose.
Var. multiplex.	Die gelbe gefüllte Rose.	*Rosier à fleur jaune double.*	Double yellow Rose.
— punicea. F. *.	Die österreichische oder türkische Rose.		Austrian Rose.
— cinnamomea. F. *	Die Zimmtrose.	*Rosier, qui sent la canelle.*	Cinnamon Rose.
— provincialis. F. *.	Die Provinzrose.	*Rosier de Provence.*	Provence Rose.
Var. fl. pleno.			Cabbage Rose.
Var. basilica.	Die bunte Rose.	*R. à fleur mi-partie de rouge & de blanc.*	York and Lancaster R.
— holosericea. F. *.	Die einfache Sammetrose.		Single Velvet Rose.

Rosa

Roſa holoſer: multiplex.	Die gefüllte Sammetroſe.		
— virginiana. F. *.	Die virginiſche Roſe.	*R. ſauvage de Virginie.*	Wild Virginia R.
— carolina. F. *.	Die caroliniſche Roſe.		Swamp, Marſh R.
— pimpinellifolia. F. *.	Die niedrige pimpinellblättrige Roſe.	*Roſier des alpes à petite fleur rouge.*	Small Scoth Burnet leaved Roſe.
— ſempervirens. F. *. S.	Die immergrüne Roſe.	*R. à fleur musquée toujours verd.*	Evergreen Muſk R.
b) mit ovalen Früchten.			
— canina. F. *.	Die gemeine wilde Roſe.	*Roſier ſauvage.*	Wild Briar, Dog R.
— alba. F. * Var. fl. pleno.	Die weiße Roſe.	*Roſier blanc.*	Great white R.
— gallica. F. *.	Die Eßigroſe, Zuckerroſe.	*R. à fleur rouge.*	Red Roſe.
— belgica. F. *.	Die blaße niederländiſche Roſe.		Bluſh Belgick. R.
— moſchata. F. *.	Die Biſamroſe.	*Roſe Muſcade.*	Muſk Roſe.
— centifolia. F. *.	Die Centivolienroſe.	*Roſier tres touble.*	Dutdch hundred leaved Roſe.
— muſcoſa. F. *.	Die Moosroſe.		Moſs Provence R.
— damaſcena. F. *.	Die Damaſcenerroſe.		Damaſk R.
— pendulina. F. *.	Die Roſe mit hängenden Früchten.		
— bicolor.	Zweyfarbige Roſe.		Red Auſtrian R.
c) Unbeſtimmte Roſenarten.			
— inermis. Mill.	Roſe ohne Stacheln.		
— alpina. F. *.	Alpenroſe.	*R. ſauvage, ſans epines qui fleurit. deux fois l'année.*	Alpine R.
— marmorea. F. *.	Gefüllte marmorirte Roſe.		Marbled R.

Roſa

Roſa omnium calendarum. F. *.	Monatsroſe.	*Roſier de tous les mois.*	Monthly R.
— praeneſtina. Mill. F. *.	Bunte Roſe.	*Roſier de Preneſte.*	
— incarnata. Mill. F. *.	Incarnat Roſe.		
— maialis flore pleno. Münchh. F. *.	Mayroſe.		
— hiſpida. Münchh. F. *.			
— penſylvanica. F. *.	Penſylvaniſche Roſe.	*Roſier de la Penſilvanie.*	Penſylvanian R.
— verſicolor. Du Hamel. F. *.	Buntblühende Roſe.		Roſa mundi.
— indica. Lodg.	Chineſiſche Roſe.	*Roſier de la Chine ou des Indes.*	Chiney R.
— meaux. Lodg.	Röthliche doppelte Zwergroſe.		Roſa meaux.
— germanica. Lod.	Frankfurter Roſe.	*R. à gros cul de Francfort.*	Francford R.
— franciſca. Lodg.	Franzroſe.		Francisroſe.
— unica.			Unique roſe.
— pomponia.	Pomponiſche R.		Pomponianroſe.
— Portlandica. G. et D.		*Roſier de Portlande.*	Portland R.
— ſteboneniſs. G. et D.			Stebon R. (49)
Roſmarinus officinalis. F. *. S.	Roſmarin.	*Romarin ordinaire.*	Common Roſemary.
Var. fol. argenteis.			Silver ſtriped R.
Var. fol. aureo variegatis.			Gold ſtriped R.
Rubus Hiſpidus.	Borſtige Himbeerſtaude.		Canada Raſpberry.

Rubus

(49 In den in der Vorrede angezeigten Catalogen und im Duhamel, findet man noch viel mehr Arten angezeigt, die ich aber, weil ſie noch nicht richtig botaniſch unterſchieden ſind, übergangen habe.

Rubus iamaicensis.	Himbeerstaude v. Jamaica.		
— fruticosus.	Der Brombeerenstrauch.	*Ronce, Mûres de Renard.*	Common Blackberry.
Var. fl. pleno.			Double flowering Bramble.
Var. fructu albo.			Bramble with white fruit.
— occidentalis. F.	Die virginische Himbeere.		
— arcticus. F. E.	Die nordische Ackerbeere.	*Ronce de la Siberie.*	Sibirian dwarf Raspb.
— odoratus. F.*.	Der wohlriechende Himbeerstrauch.	*Framboisier odorant.*	Flowering Raspberry.
— caesius.	Die Ackerbeere.		Dewberry. Dwarf Bramble.
— idaeus. F.E.	Der Himbeerstrauch.	*Le Framboisier.*	Prickly Raspberry.
— Chamaemorus.	Die norwegische Brombeere.		
Ruscus aculeatus. F. S.	Mausdorn.	*Houx frelon, Brusc.*	Butchers broom, or knee holly.
— hypoglosum. F. S.	Zäpfchenkraut.	*Houx frelon à fleurs dessus les feuilles.*	Tongue upon tongue.
— Hypophillum. F. S.	Alexandrinischer, Lorbeer.	*— dessous les feuilles.*	
— racemosus. F. S.	Der schmalblättrige Mäusedorn.	*Grand Laurier Alexandrin.*	Alexandrian laurel.
Salix triandra. F.	Die Buschweide.		White barked Willow.
Var. auriculata.			
— pentandra. A. 2.	Die lorbeerblättrige W.	*Saule à feuilles de laurier tres luisantes fleurs jaunes.*	Sweet Scented Willow. (50)
— vitellina. A. 1.	Die gelbe Weide.	*Osier jaune.*	Golden Willow.

Salix

(50) Ihr Laub riecht wohl.

Salix amygdalina. A. 2.	Die mandelblättrige Weide.	*Saule à feuilles d'Amandier.*	Almond leaved W.
— fragilis. A. 2.	Die Bruchweide.	*Saule fragile.*	Crack W.
— babylonica. A. 2.	Die babyloniſche Weide, Trauerweide.	*Saule du Levant.*	Weeping Willow (51)
— Helix. F.	Die Bachweide.		Yellow dwarf W.
— alba. A. 1.	Die weiße Weide.	*Oſier blanc.*	Common white Tree W.
— viminalis. A. 2.	Die Korbweide.		Hoop Sallow.
— caprea. A. 2.	Die rundblättrige Sohlweide.	*Marceau. Saule à feuilles rondes & larges.*	Broad round leaved Sallow.
Var. fol. variegatis.			
— acuminata. Mill. A. 2.	Die ſpitzblättrige Sohlweide.		Common Sallow.
— arenaria. F.	Die kleine rauhe Bruchwerftweide.	*Petit Saule à feuilles blanchatres & velues.*	Sandwillow.
— hermaphroditica Lodg. A. 1.	Urſaliſche Weide.		W. with ſmooth ſhining ſerrated leaves.
— glauca. Lodg. F.	Meergrüne Weide.		Alpine glaucous leaved W.
— retuſa. Lodg. F.	Zugeſtumpfte W.		
— fuſca. F.	Braune buxbaumblättrige Weide.	*Petit S. à feuilles liſſes.*	Brown W.
— herbacea. F.			Lapland creeping W.
— myrſinites. F.	Glänzende heidelbeerblättrige Weide.		
— reticulata. F.	Nezförmige W.		Round ſmooth leaved W.
— lanata.	Wollichte W.	*Marceau nain à feuilles larges.*	Woolly W.

Salix

(51) Hat bey uns geblüht, iſt aber im Winter 1782 gröſtentheils eingegangen, ſchlägt immer unten wieder aus. Ein ſchöner Baum.

Salix purpurea. A. 1.	Die rothe Weide.		Red. W.
— aurita. A. 3.	Die Weide mit den Salbeyblättern.		
— fuſca. F.	Die Weide mit Buxbaumblättern.		
— roſmarinifolia. A. 3.	Rosmarinweide.		Roſemary leaved Willow.
— buxifolia myrthilloides aliorum.			
Salſola fruticoſa.	Staudiges Salzkraut.	*Soude.*	Shrubby glaſswort.
Sambucus nigra. A. 2. *.	Der gemeine Hollunder.	*Sureau à fruit noir.*	Common black Elder.
Var. fructu albo.			White berried E.
Var. fructu viridi.			
Var. fol. argenteo-variegatis.			Silver ſtriped E.
Var. fol. aureo variegatis.			Gold ſtriped E.
— canadenſis.	Der nordamerikaniſche niedrige Hollunder.	*Sureau de Canada.*	Canada E.
— laciniata. Mlli. A. 2.	Der peterſilienblättrige Hollunder.	*Sureau à feuilles de Perſil.*	Parſley leaved E.
— racemoſa. A. 2.	Der Traubenhollunder.	*Sureau à fruit diſpoſé en grappes.*	Scarlet berried E.
— Ebulus P.	Der Zwerghollunder, Attich.	*Hieble, Teble.*	Dwarf Elder.
Santolina chamaecypariſſus.	Die gemeine Stabwurz.	*Garde robe à feuilles cottonées.*	Lavender cotton.
— roſmarinifolia.	Die rosmarinblättrige Stabwurz.		Roſemary leaved L.

Sideroxylon

Sideroxylon lycioides.	Wegdornartiges Eisenholz.	*Sideroxilon epineux de la Louysiane, Arbrisseau - laiteux.*	Canada thorny ironwood.
Smilax aspera.	Rauhe Stechwinde.	*Liset piquant à fruit rougeatre.*	Rough Bindweed.
— Sarsaparilla.	Virginische Stechwinde.	*Sarce-Pareille.*	Oval leaved B.
— rotundifolia.	Rundblättrige Stechw.		Round leaved B.
— tamnoides.	Schmeerwurzartige Stechw.		Briony leaved B.
— caduca.	Abfallende Stechwinde.		Deciduous B.
— laurifolia.	Lorbeerblättrige Stechwinde.		Laurel leaved B.
Solanum dulcamara. F. R. †. Var. fol. variegatis.	Alpranken.	*Dulcis amara grimpante.*	Striped solanum.
Sophora australis. P *. †.	Carolinische Sophora.		
— micro phylla.	Neuseeländische kleinblättrige Sophora.	*Sophora grande de la nouvelle Zelande.*	New Zealand Pigeon-Vetch.
— tetraptera.	Geflügelte Sophora.		Winged Pigeon Vetch.
— alopecuroides. P. †.	Fuchsschwanzartige Sophora.		
Sorbus aucuparia. A. 2. *. Var. fructu maliformi.	Der Vogelbeerbaum. Eberesche.	*Le Cochene, Sorbier sauvage, Bransis.*	Mountain ash.
— domestica. A. 2. E.	Der Spierlingsbaum.	*Le Cormier cultivé.*	True service.
— hybrida. A. 2. *.	Bastard Spierlingsbaum.	*Le Cormier de Lapponie.*	
Spartium junceum. F. *. †.	Spanische Genista.	*Genet d' Espagne.*	Spanish broom.
Spartium scoparium. F. *.	Pfriemenkraut.	*Le Genet commun.*	Common English B.

Spartium album. G et D.	Weißes Pfriemenkraut.	*Spartium à fleurs blanches.*	White Portugal B.
— radiatum.	Italienischer Ginster.	*Genest etoilé.*	Italianstary B.
— Monospermum.	Einsaamiger Ginster.		White Spanish broom.
— striatum. Lod.	Gestreifter Ginster.		
— lusitanicum. Mill.	Portugiesische Genista.	*Genest de Portugal.*	Yellow Portugal B.
Spiraea salicifolia. F. *.	Die weidenblättrige Spierstaude.	*Spiraea à feuilles de saule.*	Willow leaved Spiraea.
— alba F. *.	Die weißblühende S.		
— tomentosa. F. *. *.	Die virginische wollige S.	*S. à feuilles cotonnées.*	Scarlet woolly leaved S.
— chamaedrifolia. F. *.	Die sibirische S.		
— hypericifolia. F. *.	Die canadische S. mit Johanniskrautblätt.	*S. à feuilles de Millepertuis.*	Hypericum frutex.
— Crenata F. *.	Spanische S.		White spiraea.
— laevigata F. *.	Glatte Spierst.		
— opulifolia F. *.	Die wasserholderblättrige S.	*Bois à sept ecorces & à feuilles d'Obier.*	Virginian gelderrose.
Staphylaea pinnata. A. 3. *.	Der gemeine Pimpernußstrauch.	*Nez coupé, Baguenaudier à Paternotre.*	Five leaved Bladder nut.
— trifoliata. A. 3. *.	Der virginische P.	*Nez coupé de Virginie.*	Three leaved B.
Stewartia malacodendron. F. *. †. Var. marylandica.	Virginische Sewartia.	*Stevartia.*	
Styrax officinale F. *.	Quittenblättriger Styrax.	*Storax, Aliboufier.*	Syrian officinal storax.
— grandiflorum Lod. F. *. †.	Großblätt. St.		
— laevigatum. Lod. F. *. †.	Glattblätt. St.		
Syringa vulgaris. A. 3. *.	Der gemeine spanische Hollunder.	*Lilas.*	Common blue Lilac.

Syringa vulgaris Var. purpurea. A. 3. *.	Der rothe spanische Hollunder.	*Lilas à fleurs pourpres.*	Purple flowering Lilac.
Var. alba.	Der weiße span. Hollunder.	*Lilas à fleurs blanches.*	White flowering L.
Var. fol. variegatis.			Gold ſtriped L.
— perſica. A. 3. *.	Der ſpaniſche reinweidenblättrige H.	*Lilas de Perſe.*	Blue Perſian L.
Var. alba.			White P. L.
— laciniata Du Roi A. 3. *.	Der ſpaniſche peterſilienblättrige H.	*Lilas de Perſe à feuilles decoupeés.*	Cut leaved L.
Tamarix gallica. F. *. †.	Der franzöſiſche Tamariskenſtrauch.	*Le Tamaris de France.*	French Tamariſk, with a reddiſh bark.
— germanica. F. *.	Der deutſche Tamariskenſtrauch.	*Le Tamarix d'Allemagne.*	German T. with yellow bark. (52)
Taxus baccata. A. A. 2. S.	Der Taxus, Eibenbaum.	*L'If.*	Common Yew-tree.
Thea viridis. F. *. †. S.	Grüner Theebaum.		True Chineſe green Tea Tree.
— bohea. F. *. †. S.	Brauner Theebaum.		True Chineſe Bohea T.
Thuia occidentalis. A. 2. S.	Der gemeine Lebensbaum.	*Arbre de vie de Canada.*	American Arbor Vitae. (53)
— orientalis. A. 2. S.	Der chineſiſche Lebensb.	*L'arbre de vie de la Chine.*	China A. V.
Tilia europaea. A. 1.	Die Sommerlinde.	*Tilleul.*	Common Lime tree, with green bark.
Var. viminibus rubris. rubra Lodg.	L. mit rothen Zweigen.		L. with red twigs.
— cordata Du Roi. A. 1. pubeſcens. Lodg.	Die Winterlinde.	*Tillau.*	Female Lime Tree.

D 2 Tilia

(52) Aus der Wolle der Saamen kann man, wie aus der Wolle der Weidenſaamen, verſchiedene Zeuge bereiten.

(53) Ein überaus feſtes Holz.

— Virginica. G. et D.			Virginian L. with large smooth green leaves and mottled bark.
— Americana. Mlli. A. I.	Die amerikan. schwarze Linde.	*Tillau noir de l' Amerique à fleurs rouges foncées.*	American Black L. T.
— Caroliniana. Mill. A. I.	Die carolinische Linde.	*T. de la Caroline à feuilles cottonnées.*	Large leaved Carolina woolly L. T.
Vlex europaeus. F. *.	Stachlichter Genster, Heckſaamen.	*Le genet epineux, Joncmarin, Ajonc, Landes, Brusque gruet, Drogne, Jean.*	The common Furze Whins or Gorſe.
Vlmus campeſtris. F.	Die gemeine Ulme, Rüſter.	*L'Orme ſauvage.*	EngliſhElm, with the leaves doubly ſerrated.
— ſativa Mill. A. I.	Die kleinblättrige Ulme.	*Ipreau.*	Small leaved Elm.
Var. fol. variegatis.			E. with ſilver-ſtriped leaves.
— ſcabra. Mill.	Die engliſche breitblättrige Ulme.	*Orme tilleul.*	Britiſh Elm or Witch Hazel.
— anguſtifolia. G. et D.	Die engliſche ſchmalblättrige Ulme.		Narrow leaved Corniſh leaves E.
— Hollandica. Mill. belgica. Lodg. A. I.	Die holländiſche Ulme.	*Orme Hollande.*	Dutch E. with very ſpongy bark.
— Americana. A. I.	Die nordamerikaniſche Ulme.		American E. with the leaves ſingly and equally ſerrated.
— pumila.	Die ſibiriſche Ulme.		

Vlmus

Vlmus glabra. Mill.	Die englische glattblättrige. Ulme.	*Le Tortillard.*	Smooth barked Wych Elm, with oblong leaves, doubly ſerrated.
Vaccinium Myrtillus. F. *.	Die Heidelbeere.	*Airelles, Raiſins des bois, Myrtille grande. Bluet.*	Bilberry, or Whortleberry.
— uliginoſum. F.*.	Der Trunkelbeerſtrauch.		Great B. with oval glaucous leaves.
— album. F. *.	Die weiße Heidelbeere.		Penſylvanian white B.
— vitis idea. F. *. S.	Der Kronsbeerenſtrauch, Preuſſelbeere.	*Myrtille des bois.*	Greater red whorts with dotted leaves.
— oxycoccos. F. *. S.	Moosbeere.	*Canneberge.*	Cranberries, Moſsberries, or Moorberries, with ſmall oval leaves and creeping thready ſtalks.
— tenellum. G. et D.	Zartblättriges Vaccinium.		Vaccinium, with ſmall entire oval ſhining leaves, and wiry ſtalks.
— frondoſum.	Die buſchartige Heidelbeere.		Vaccinium, with wiry branches ſet very cloſe, with oblong entire leaves.
— virgatum. Lodg.			
— amoenum. G. et D.			Vaccinium, with beautiful reddiſh, yellowiſh, bluiſh, flowers, blended like the colours of a rainbow.
— dumoſum. Lodg.			

Vaccinum

Vaccinium venuſtum. Lodg.			
— elevatum. Lodg.			
— turgeſcens. Lodg.			
— mucronatum. G. et D.	Spitzblättriges V.		Vaccinium, with ſharp pointed ſmooth entire leaves, and bluiſh green ſtalks.
— corymboſum. G. et D.	Traubenförmiges V.		Vaccinium, with oblong ſharp pointed entire leaves, and the flowers in oval cluſters.
— ſtamineum.	V. mit langen Staubfäden.	*Atopa.*	Vaccinium, with the ſtamina longer than the flowers, and oblong ſharp pointed leaves.
— liguſtrinum.	Reinweidenblättriges V.		Privet leaved vaccinium.
— hiſpidulum. F. *. S.	Rauches Vaccinium.		Vaccinium, with entire oval leaves and creeping prickly ſtalks.
Viburnum tinus.	Laurus Tinus.	*Laurier Tin, Viorne à feuilles ovales, ſans dentelures.*	Common Laurus Tinus.
Var. foliis variegatis.	Scheckichter. L. T.		Striped leaved L.
Var. lucidum.	L. T. mit glänzenden Blättern.		Shining leaved L.
Var. fol. hirſutis.			Hairy ſhining L.
— nudum	Virginiſches Viburnum mit glatten ungezahnten Blätt.		Oval leaved Viburnum.
— prunifolium. A. 3.	Pflaumenblättriger Mehlbaum.		Plum leaved V.

Viburnum dentatum. A. 3. Americanum aliorum.	Sägenblättriger Mehlbaum.	*V. à feuilles ovales dentelées.*	Indented V.
— Lantana A. 3.*	Der Schlingenbaum.	*Le Coudre Moinsinne.*	Common Wayfaring Tree.
Var. latifolium.	Breitblättriger S.		Broad leaved American W. T.
Var. variegatum.	Buntblättriger S.		Striped leaved W. T.
— acerifolium.	Ahornblättriger Mehlbaum.	*Viorne à feuilles d'Erable.*	Maple leaved W. T.
— opulus. A. 3. *.	Der Wasserholder.	*l'Obier.*	Marsh elder.
Var. roseum.	Der Schneeballenstrauch.	*Caillebotte Pelote de neige, L'obier sterile.*	Guelder rose snowball V.
Var. flore pleno.	Gefüllter Schneeball.		Double M. E.
— lentago.	Das canadische Viburnum mit fein gezahnten Blättern.		Canada Viburnum.
— cassinoides.	Der carolinische Theebaum.	*Thé Caroline.*	Cassioberry Bush.
— pyrifolium. G. et D.	Birnbaumblättriger Mehlbaum.		Pear leaved Viburnum.
Vinca maior. F. *. S. †.	Großes Sinngrün.	*Lisseron.*	Great Periwincle.
— minor. F. R. *. S.	Kleines Sinngrün.	*Pervenche.*	Lesser P.
Var. fol. variegatis argenteis.			Silver striped P.
Var. fol. aureo variegatis.			Gold striped P.
Vitex agnus castus A. 3. *. †.	Keuschheitsbaum.	*Vitex.*	Chaste Tree.
— latifolia. Mill. A. 3. *. †.	Breitblättriger K.		Broad leaved C. T.
Vitis vinifera. F. R. E.	Der Weinstock.	*La Vigne.*	The Vine.
— vulpina. F. R.	Virginischer Fuchswein.	*Vigne de Renard.*	Fox grape.

Vitis Labrusca. F. R.	Wilder virginischer Wein.	*Vigne sauvage de Virginie.*	Wild Virginia G.
— arborea.	Amerikanischer Pfefferbaum.		Winged leaved G.
— laciniosa. F. R. E.	Petersilienwein.	*Raisin d'Autriche.*	
Yucca aloifolia A. 3. †. S.	Aloeblättrige Yucca.	*Yucca.*	Adam's Needle.
— filamentosa. A. 3. †. S.	Fadenyucca.		Thready Yucca.
Zanthoxylum clava Herculis A. 3.	Der schmalblättrige Zahnwehbaum.	*Trene epineux Bois d'Amourette. Masse d'Hercule.*	Tooth-ach plant tree.
Var. Americanum. Mill.	Der breitblättrige Zahnwehb.		Broad leaved T.
— apifolium. F. *.	Carolinischer gelber Färberwurzelbaum.		Parsley leaved T.
— trifoliatum.	Chinesischer Zahnwehbaum.		Three leaved T.

Systematisches Verzeichniß.

Diandria Monogynia.

Iasminum.
Liguſtrum.
Phillyrea.
Olea.
Chionanthus.
Syringa.
Roſmarinus.

Triandria Monogynia.

Cneorum.

Tetrandria Monogynia.

Cephalanthus.
Cornus.
Ptelea.
Eleagnus.

Tetrandria Digynia.

Hamamelis.

Tetrandria Tetragynia.

Ilex.

Pentandria Monogynia.

Azalea.
Lonicera.
Solanum.
Lycium.
Sideroxylon.
Rhamnus.
Ceanothus.
Celaſtrus.
Evonymus.
Itea.
Ribes.
Hedera.
Vitis.
Vinca.

Pentandria Digynia.

Periploca.
Apocynum.
Vlmus.
Bupleurum.

Pentandria Trigynia.

Rhus.
Viburnum.
Caſſine.
Sambucus.
Staphylea.
Tamarix.

Pentandria Pentagynia.

Aralia.

Hexandria Monogynia.

Prinos.
Berberis.
Yucca.

Heptandria Monogynia.

Aeſculus.

Octandria Monogynia.

Amyris.
Vaccinium.
Erica.
Daphne.
Dirca.
Paullinia.

Enneandria Monogynia.

Laurus.

Decandria Monogynia.

Sophora.

Anagyris

Anagyris.
Cercis.
Caſſia.
Guilandina.
Kalmia.
Rhododendron.
Ledum.
Andromeda.
Epigaea.
Gualtheria.
Arbutus.
Clethra.
Pyrola.

Decandria Digynia.

Styrax.
Hydrangea.

Dodecandria Monogynia.

Haleſia.

Icoſandria Monogynia.

Philadelphus.
Punica.
Amygdalus.
Prunus.

Icoſandria Digynia.

Crataegus.

Icoſandria Trigynia.

Sorbus.

Icoſandria Pentagynia.

Meſpilus.
Pyrus.
Spiraea.

Icoſandria Polygynia.

Roſa.
Rubus.
Pontentilla.
Calycanthus.

Polyandria Monogynia.

Tilia.
Thea.
Ciſtus.

Polyandria Digynia.

Fothergilla.

Polyandria Polygynia.

Liriodendron.
Magnolia.
Annona.
Atragene.
Clematis.

Didynamia Gymnoſpermia.

Lavandula.
Phlomis.

Didynamia Angioſpermia.

Bignonia.
Vitex.

Monadelphia Polyandria.

Hibiſcus.
Stewartia.

Diadelphia Octandria.

Polygala.

Diadelphia Decandria.

Spartium.
Geniſta.
Vlex.
Amorpha.
Ononis.
Glycine.
Cytiſus.
Robinia.
Colutea.
Lotus.
Coronilla.
Aſtragalus.

Poly-

Polyadelphia Polyandria.
Hypericum.
Ascyrum.

Syngenesia Polygamia Aequalis.
Santolina.

Syngenesia Polygamia Superflua.
Baccharis.

Gynandria Pentandria.
Passiflora.

Gynandria Hexandria.
Aristolochia.

Monoecia Tetrandria.
Betula.
Buxus.
Morus.

Monoecia Pentandria.
Iva.

Monoecia Polyandria.
Quercus.
Iuglans.
Fagus.
Carpinus.
Corylus.
Platanus.
Liquidambar.

Monoecia Adelphia.
Pinus.
Thuia.
Cupressus.

Dioecia Diandria.
Salix.

Dioecia Triandria.
Empetrum.

Dioecia Tetrandria.
Hippophae.
Myrica.

Dioecia Pentandria.
Zanthoxylum.

Dioecia Hexandria.
Smilax.
Dioscorea.

Dioecia Octandria.
Populus.

Dioecia Decandria.
Coriaria.

Dioecia Dodecandria.
Menispermum.

Dioecia Monadelphia.
Iuniperus.
Taxus.
Ephedra.

Dioecia Syngenesia.
Ruscus.

Polygamia Monoecia.
Atriplex.
Celtis.
Acer.

Polygamia Dioecia.
Gleditsia.
Fraxinus.
Diospyros.
Nissa.

Pplygamia Trioecia.
Ficus.

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

Register.

Ackerbeere 47
— nordamerikanische 46
Ahorn, gemeiner weißer 1
— mit Platanusblättern 1
— mit geschecktem Laube 1
— nordamerikanischer rothblühender 1
— Zucker 1
— nordamerikanischer Berg 1
— kleiner deutscher 1
— französischer 1
— tatarischer 1
— cretischer 1
— virginischer Eschenblättriger 1
— italienischer 2
— mit eingeschnittenen Blättern. 2
— nordamerikanischer gestreifter 2
— immergrünender 2
Alaternus 40
Alpenranken 49
Amorphe, staudige 2
Andrachne 5
Angelikenbaum 5
— mit nackenden Stämmen 5
Andromeda, rosmarinblättrige 3
— schottische 3
— marilandische 3
— virginische 3
— Pensylvanische 3
— lanzetblättrige 3
— frühzeitigblühende 4
Andromeda, rothblättrige 4
— mit glänzenden Blättern 4
— myrtenblättrige 5
— immergrünende 4
— lorbeerblättrige 4
— rußische 4
— weiße 4
— spitzblättrige 4
— pillenförmige 4
— gezacktblättrige 4
Apfelbaum, gemeiner 37
— Holz 37
— virginische 38
— sibirischer durchsichtiger 37
Apfelquitte 38
— portugisischer 38
Apricosenbaum 36
— schwarzer sibirischer 36
Aspe 35
Attich 48
Azalea mit klebrigen Blumen 6
— mit blauen Blumen 40
— graulichte 6
— mit nackenden Blumen 6
— feuerrothe 7
— weißlichte 7
— gestreckte 7
Azarol 14
— großer 15

Bärenbeerstrauch 25
Benzoebaum 26
Berberizenstaude, gemeine 7

Berberizenstaude, Canadische 7
Bergröslein, virginische 40
Birke, gemeine 7
— Hängel 7
— nordamerikanische schwarze 7
— nordamerikanische zähe 7
— Zwerg 8
— nordamerikanische niedrige 8
— canadische 8
— Papier 8
— langblättrige 8
Biberbaum, immergrüner 28
— blauer 29
Birnquitte 38
Birnbaum, gemeiner 37
— Holz 37
— Lazerol 37
Blasensenna, baumartige 13
— orientalische 13
Bohnenbaum, schmalblättriger 16
— breitblättriger 16
— kleiner italienischer 16
— immergrüner 16
— kriechender 16
— österreichischer 16
— tatarischer 16
— klebrigter 16
Bocksbart 6
Bocksdorn 28
Brennkraut 12
Brombeere, norwegische 46
Brombeerstrauch 46
Buche, roth 19
— blut 19
Busch, feurige 29
Buxbaum, gemeiner 9
— Zwerg 9

Caßia, virginische 10
— marylandische 10

Castanienbaum, ächter 19
— amerikanischer 19
— nordamerikanischer zwerg 19
Ceanothus, nordamerikanischer 10
Ceder, weiße 15
— von Libanon 33
— rothe virginische 25
— rothe carolinische 25
— schwedische 25
— lycische 24
— phönicische 25
— Bermudische 25
Celaster, nordamerikanischer kletternder 10
— blasigter 10
Christdorn 40
— gestreifte 40
Cistus, pappelblättriger 11
— lorbeerblättriger 11
— ladanumgebender 11
— Montpellier 11
— rauchblättriger 11
— salbeyblättriger 11
— weidenblättriger 11
— rosenblättriger 11
— italienischer 11
— natolischer 11
— zwerg 11
— apeninischer 11
— spanischer weißlichter 11
Cornelkirschenbaum 15
— virginischer 15
Cypresse, gemeine 15
— portugisische 15
— virginische mit Accacienblättern 16
Cypressenbaum, der sich ausbreitende männliche 15

Daphne, gelbblühende 17
— Alpen, mit Wacholderblättern 17

Darmbeeren 14
Diervilla, staudige 28
Dioscorea 17
Dorlstrauch, virginischer 24
Dorn, immergrüner 29
— pflaumenblättriger 15
— ahornblättriger 15
— birnblättriger 15
— gelber Birn 15
— pensylvanischer 15

E

Eberesche, 49
Eibenbaum 51
Eiche, Winter, Steineiche 38
— Sommer 38
— weidenblättrige 38
— mit langen Blättern 38
— mit kurzen Blättern 38
— immergrüne 38
— immergrüne mit Hülsenblättern 38
— Kork 38
— Kermes 38
— virginische immergrüne 38
— castanienblättrige 38
— schwarze 39
— morgenländische 39
— nordamerikanische 39
— carolinische 39
— niedrige rothe Sumpf 39
— Berg 39
— weiße 39
— italienische 39
— Ziegenbart 39
— burgundische 39
— zwey Büschel 39
— Exeter 39
Eisenholz, wegdorniges 49
Else, Erlenblättrige 12
Eller, Erle, gemeine 8
— nordische weiße 8
— nordamerikanische 8
— nordamerikanische mit glatten Blättern 8
Elzbeeren 14
Epheu, gemeiner 21
— goldblättriger 21
— silberblättriger 21
— fünfblättriger 21

Erbsenbaum, sibirischer 42
— vierblätt. kleine sibirische 42
— der vierblätt. kleinste sibirische 42
Erdbeerbaum 5
— rothblühender 5
Erdbeerbaum, gefüllter 5
— schmalblättriger 5
— Alpen 5

Erdbeerstrauch, kriechender 18
Esche, gemeine 19
— blühende 19
— Manna 19
— amerikanische 19
— weiß amerikanische 20
— schwarze 20
— nordamerikanische weiße 20
— nordamerikanische schwarze 20
— glattblättrige 20
— vielblumige amerikanische 20

F

Färberbaum 41
Färberwurzelbaum carolinischer gelber 56
Faulbaum 39
Feigenbaum 19
Fieberrinde, unächte 24
Fischerbaum, carolinischer 30
Fichte, weiße nordamerikanische 3
— schwarze 3
— Aleppo 3
— sibirische 3

Flaschenbaum, dreylappigter 5
— glatter 5
Fuchswein, virginischer 55
Fünffingerkraut, strauchartiges 35

Geisklee, schwarzer 16
— geköpfter 16
— silberfarbiger 16
Geniste, spanische 49
— italienische 50
— einsaamige 50
— gestreifte 50
— portugisische 50
Genster, stachlichter 52
Geisblatt, wildes gemeines 27
— wildes mit Eichenblättern 27
— spätes 27
— italienisches 27
— immergrünendes virginisches 27
— immergrünendes amerikanisches 27
— rothblühendes amerikanisches 27
Gerberbaum 40
— myrtenblättriger 13
Gewürzbaum, carolinischer 9
— frühblühender 9
Giftesche 41
Giftbaum der an den Gelenken seiner Zweige Wurzeln trägt 41
— eichenblättriger 41
Gichtbeerenstrauch 42
Gincobaum, chinesischer zweyblättriger 20
Ginster, Montpellier 20
— zwerg 20
— spanischer 20
— weißer 20
Ginster, Färbe 20
— sibirischer 20
— italienischer 20
Gleditsia, dreystachlichte 20
— ohne Stacheln 21
— chinesische 21
Granatapfel, Zwerg 37
Granatbaum 37

Hagedorn, frühblühender 15
— mit süßer Frucht 15
— ostindischer 15
Hahnensporndorn 14
Halesia vierflüglichte aus Südcarolina 21
— zweyflüglichte 21
Haynbuche, gemeine 9
— Hopfen 9
— virginische 10
— morgenländische 10
Hartriegel 13
— nordamerikanischer 13
— blaubeerichter 13
— mit weißen Beeren 13
Hasenohr 9
Hauhechel, staudige 31
Heide, cantabrische 4
— gemeine 18
— sumpf 18
— vielblumige 18
— mittägige 18
— dreyblumige 18
— purpurrothblühende 18
— fleischrothe 18
— aschgraue 18
— gefranzte 18
— krautartige 18
Heidelbeere, weiße 53
— buschartige 53
Heckenkirsche, gemeine 27

Heckenkirsche, tatarische 27
— mit blauen Beeren 28
— pyreneische 28
— mit schwarzen Beeren 28
— balearische 28
— scharlachrothbeerichte 28
— weißblühende amerikanische 28

Heuschreckenbaum 20
Himbeere, virginische 46
Himbeerstrauch, borstiger 45
— wohlriechender 46
— von Jamaica 46

Hollunder, gemeiner 48
— nordamerikanischer niedriger 48
— petersilienblättriger 48
— trauben 48
— zwerg 48
— gemeiner blauer spanischer 50
— rother spanischer 51
— spanischer rainweidenblättriger 51
— spanischer petersilienblättriger 51

Horlsken 13
Hundswolle, virginische 5
Hundsbeerbaum, neuholländischer 13
— Sibirischer 18

Hülse, gemeine 23
— mit langen Blättern, an den Kanten mit weißen Stacheln besetzt 23
— mit runden Blättern und röthlichten Stacheln 23
— mit langen goldgelben gescheckten Blättern und großen Stacheln 23
Hülse, mit kleinen Blättern deren Stacheln und Kanten weiß 23
— ohne Stacheln 23

Hydrangea, baumartige virginische 22

Jasmin, gemeiner weißer 23
— kleiner 23
— strauchartiger 23
— Bastard 28
— europäischer dornichter 28
— chinesischer 28
— wilder 31
— würzhafter weißer 31
— carolinischer weißer 31

Jesuiterrindenstrauch, unächter 24
Indigobaum, falscher 2
Johannisbeeren, amerikanische 42
— warzige 42
Johannisbeerenstrauch 41
— mit weißen Beeren 41
— mit fleischfarbigen Beeren 41

Johanniskraut, breitblättriges 22
— morgenländisches 22
— strauchartiges nordamerikanisches 22
— olympisches 22
— schmalblättriges 22
— großblühendes 22
— canarisches 22
— stinkendes 23
— orientalisches 23

Judasbaum 10
— canadischer 11
Jungfernwein 21

Katzenklaue 9
Kehlknopfbaum 22
Kellerhals, immergrüner 16
— gemeiner 17
— schweizerischer 17
Ketmia, syrische 21
— mit rothen Blüthen 22
— mit blauer Blüthe 22
— mit weißer Blüthe 22
— mit gescheckter Blume 22
— mit weiß gescheckten Blättern 22
— mit gelbgescheckten Blättern 22

Keuschheitsbaum 55
— breitblättriger 55
Kiefer, gemeine 32
— amerikanische Sumpf 33
— schottische 32
— Zürbelnuß 83
— Jersey 32
— Weymuths 34
— zwey und dreybl. nordamerikanische 32
— Meer 32
— Büschel 32
— niedrige Büschel 32
— virginische dreyblättrige 32
— virginische Weyrauchs 32

Kirschenbaum 36
Kirsche, stets blühende 36
— mit halbgefüllter Blume 36
— zwerg 36
— Mahaleb 36
— niedrige canadische 36
— trauben 36
— virginische trauben 38
— nordamerikanische trauben 36
— immergrünende nordamerikanische trauben 36
Kirsche, canadische mit aufrechten Zweigen 37
— canadische Vogel 37
Kirschlorbeerbaum 37
Klee, nordamerikanische Stauden 37
Kleiderbaum 34
Knollwicke, staudige 21
— virginische 21
Knopfbaum 10
Krähenbeere 18
Kreuzwurzbaum 7
Kreuzblume, buxbaumblättrige 34
Kreuzdorn, gemeiner purgierender 39
— Alpen 39
— zwerg 39
Kronenwicke, gemeine 14
Kronsbeerenstrauch 53
Krumholzbaum 32
Kühnpost 26

Laurus Tinus 54
— scheckigter 54
— mit glänzenden Blättern 54
Lavendel, gemeiner 25
Lackbaum 41
Lebensbaum, gemeiner 51
— chinesischer 51
Lederholz 17
Lenne 51
— mit gescheckten Blättern 51
Lerchenbaum 33
— schwarze nordamerikanische 33
Linde, sommer 51
— mit rothen Zweigen 51
— winter 51
— amerikanische schwarze 52

Linde, carolinische 52
Lorbeerbaum, portugisischer 37
— breitblättriger 26
— schmalblättriger 26
— mit wellenförmigen Blättern 26
— alexandrinischer 46
Löffelbaum, schmalblättriger 25
— breitblättriger 25
— poleyblättriger 25

Magnolia, carolinische 28
— schmalblättrige virginische 29
Mandelbaum, gemeiner 2
— mit süßen Kernen 2
— mit bittern Kernen 3
— zwerg mit einfachen Blumen 3
— Krach 3
— Zwerg 3
Maulbeerbaum, weiße 29
— rother 29
— schwarzer 29
— Papier 33
Mausdorn 46
Mehlaeerbaum 14
— mit grünen schmalen Blättern 15
Mehlbaum, pflaumenblättriger 54
— sägenblättriger 55
— ahornblättriger 55
— birnbaumblättriger 55
Mispelbaum, gemeiner 29
— virginischer mit Erdbeerbaumblättern 29
— neuenglischer 29
— unächter 29
— zwerg 29
— canarischer 29
— mit blauen Beeren 29
Moosbeeren 53
Mondsaame, canadischer 29
Mondsaame, virginischer 29
Myrte, Gerber 30

Nuß, Hasel 14
— Zeller 14
— Lamberts 14
— rothe Lamberts 14
— baumartige Hasel 14
— orientalische 14
— amerikanische 14
— welsche 24

Oelbaum, wilder 17. 30
— rundblättriger wilder 17
— breitblättriger wilder 17
— morgenländischer wilder 17
— buxbaumblättriger 31
— spanischer 31
Osterlucey, baumartige 5
— wohlriechende 5
— immergrünende 6
Oxycedrus 24

Pappel, weiße Silber 34
— weiße mit lappigen Blättern 35
— Zitter 35
— italienische 35
— carolinische 35
— canadische 35
— herzblättrige 35
— virginische 35
— atheniensische 35
— Balsam 35
— mit großen Blättern 35
— mit bunten Blättern 35
Pantoffelholzbaum 38
Paßionsblume 31
Parückenbaum 41
Petersilienwein 56

Peters-

Peterswurz, gelbblühende 6
Pfaffenhütgen 18
Pfefferbaum, amerikanischer 56
Pfriemenkraut 49
— weißes 50
Pfirschenbaum 2
— mit gefüllter Blume 2
— Blut 2
Pflaume 36
— Kirsch 36
— Dattel 17
— italienische 17
— virginische Persimon 17
Pinichenbaum 32
Pimpernußstrauch, gemeiner 50
— virginischer 50
Phomis, strauchartige 32
— schmalblättrige 32
— purpurrothe 32
Platanus, morgenländischer 34
— morgenländischer ahornblättriger 34
— nordamerikanischer 34
— spitzblättriger nordamerikanischer 34
Pocockssenna 13
Porst 30
Preusselbeere 53
Purgirkirsche 23

Quitte zwerg 29
Quandelbeerbaum 37

Rebe, indianische 31
Regenschirmbaum 29
Rhabarbarbaum 35
Rheinweide 26
— immergrüne 27
Roßcastanie 2
Rosmarin 45
— wilder 26
— thymianblättriger 26
Rosschwanz, zweyährige 18
— einährige 18
Rosenbaum, blaublumiger 40
— rothblumiger 40
— haarichter 40
Rose, pensylvanische 45
— blutrothblühende 45
— chinesische 45
— röthliche doppelte Zwerg 45
— Frankfurter 45
— franz 45
— pomponische 45
— gefüllte Sommer 44
— virginische 44
— carolinische 44
— niedrige Pimpenellblättrige 44
— immergrüne 44
— gemeine wilde 44
— weiße 44
— Zucker 44
— blaße niederländische 44
— Bisam 44
— centifolien 44
— Moos 44
— damascener 44
— mit hangenden Früchten 44
— zweyfarbige 44
— ohne Stacheln 44
— Alpen 34
— gefüllte marmorirte 44
— Wein 43
— Haber 43
— große Hagebutten 43
— niedersächsische stark wuchernde gefüllte 43
— gelbe einfache 43
— gelbe gefüllte 43
— österreichische oder türkische 43
— Zimmet 43
— bunte 43
— Provinz 43
— einfache Sammet 43

Sadebaum 25
Salzkraut, staudiges 48
Sanddorn 22
Sassafrasbaum 26
Sauerampfer, carolinischer 3
Sauerdorn 7
Scorpionssenna 13
Schneeflockenbaum 11
Schlingenbaum 55
Schneeballenstrauch 55
— gefüllter 55
Schierlings, Bastard 55
Schlehen, zahme 36
Schleedorn 36
Schotendorn 20
— rothblühender 42
— virginischer 47
Schotenklee, haarichter 28
— geradwachsender 28
Schußerbaum, canadischer 21
Seekreuzdorn 22
Seebocksdorn 22
Seidelbast 17
Sinngrün, größter 55
— kleiner 55
Spindelbaum, gemeiner 18
— breitblättriger 18
— nordamerikanischer 19
— langblättriger 19
— warziger 19
— rothbrauner 19
Sophora 49
Spierstaude, weidenblättrige 50
— weißblühende 50
— sibirische 50
— canadische mit Johannis-krautblättern 50
— spanische 50
— glatte 50
— mit Wasserholderblättern 50
Sumach, ulmblättriger 40
— virginischer großer 40
Sumach, canadischer 40
— chinesischer 40
— glatter amerikanischer 41
— Gummi Colba 41
Schwarzdorn 36
Stabwurz, gemeine 48
— rosmarinblättrige 48
Stachelbeeren, wilde 12
— Garten 42
Staudenmelde 6
Staudenklee, nordamerikanischer 37
St. Petersstaude 23
Stechpalme 23
— Igel 23
— carolinische 23
— dichtbelaubte 24
— gezähnte 24
Stechwinde, rauhe 49
— virginische 49
— rundblättrige 49
— schmeerwurzartige 49
— abfallende 49
— lorbeerblättrige 49
Stewartia, virginische 50
Steinlinde, ölbaumblättrige 31
— schmalblättrige 31
— breitblättrige 31
— breitblättrige mit ungezakten Blättern 31
— buxbaumblättrige 31
— rainweidenblättrige 31
— rosmarinblättrige 31
— stechbalmblättrige 32
Stinkbaum 3
Storaxbaum 3
— farrenkrautblättrige 27
Stächaskraut 27
Strausbeeren 41
Styrax, quittenblättriger 50
— großblättriger 50
— glattblättriger 50

Taxus
Tamariskenstrauch, deutscher 51
— französischer 51
Tartonraire 17
Tanne, Edel 33
— gileadische Balsam 33
— Schierlings 33
Thee, gestreckter canadischer 20
Theebaum, grüner 51
— brauner 51
— carolinischer 55
Trompetenblume, amerikanische 8
— scharlachfarbige 8
— windende 8
— cayennische 9
— gelblichte 9
Trunkelbeerstrauch 53
Tulpenbaum, virginischer 27
— mit ganzen Blättern 30
— mit runden Blättern 30
Tupelobaum 30
Twieselbeerenbaum 36

Ulme, gemeine 52
— kleinblättrige 52
— englische breitblättrige 52
— englische schmalblättrige 52
— holländische 52
— nordamerikanische 52
— sibirische 52
— englische glattblättrige 53

Vaccinium, zartblättriges 53
— spitzblättriges 54
— traubenförmiges 54
— mit langen Staubfäden 54
— rainweidenblättriges 54
Vaccinium, rauhes 54
Viburnum, virginisches mit glatten Blättern 54
— canadisches mit feingezähnten Blättern 55
— peruaner 10
Virnißbaum 41
Vogelbeerbaum 49

Wachsbaum, carolinischer 30
— immergrüner 30
Wacholderbaum, Weyrauch 25
— sibirischer 25
— canadischer 25
Wacholderstrauch, gemeiner 25
Wallnuß, gemeine große 24
— rund schwarze nordamerikanische 24
— Hickery 24
— amerikanische Schalrindennuß oder die lange schwarze 24
— weiße nordamerikanische runde glatte 24
Waldrebe, gemeine 11
— krause 11
— blaue virginische 12
— carolinische 12
— morgenländische 12
— mit Schlingen sich aufwindende 12
— virginische 12
— mit ganz getrennten Geschlechtern 12
— Blasenziehende 12
— Meerstrands 12
— ungarische 12
Wasserholder 55
Weinstock 55
— wilder virginischer 56
Weide, rothe 48
— mit Salbeyblättern 48
— mit Buxbaumblättern 48

Weide, rosmarinblättrige 48
— mandelblättrige 47
— Bruch 47
— babylonische Trauer 47
— Bach 47
— weiße 47
— Kork 47
— rundblättrige Sohl 47
— spitzblättrige Sohl 47
— kleine rauhe Bruchwerft 47
— ursalische 47
— Meergrüne 47
— zugestumpfte 47
— braune buxbaumblättrige 47
— glänzende heidelbeerblättrige 47
— nezförmige 47
— wollige 47
Weißdorn 14
— langdorniger nordamerikanischer 14
— nordamerikanischer mit glänzenden Blättern 14
Weißdorn, nordamerikanischer großer stachlichter 14
— virginischer 14
— virginischer mit glatter Frucht 14
Wintergrün, gefleckteß 37
Winterbeerstaude, virginische 35
— immergrüne 36

Yucca, faden 56
— aloeblättrige 56

Zahnwehbaum, schmalblättriger 56
— breitblättriger 56
— chinesischer 56
Zäpfchenkraut 46
Zauberstrauch, virginischer 56
Zeyland, dreyknöpfigte 13
Zürbelbaum, italienischer 10
— orientalischer 10
— virginischer 10

Ludwig, Christian Friedrich,

Die neuere wilde Baumzucht in einem alphabetischen und systematischen Verzeichniße aufgestellt

Leipzig 1783

Oecon. 195
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10293944-2
VD18 11414456